

**La mia mobilità.
La classe gialla.**



Rapporto d'attività 2016



AutoPostale 

La classe gialla.

Risultati 2016

Parametri		2016
Ricavi d'esercizio	mln di CHF	790
Passeggeri	numero in mln	152
Soddisfazione dei clienti	indice (scala 0 – 100)	77
Prestazione annua	mln di km	117
Veicoli	numero	2'242
Collaboratori (imprenditori di AutoPostale inclusi)	numero	4'098

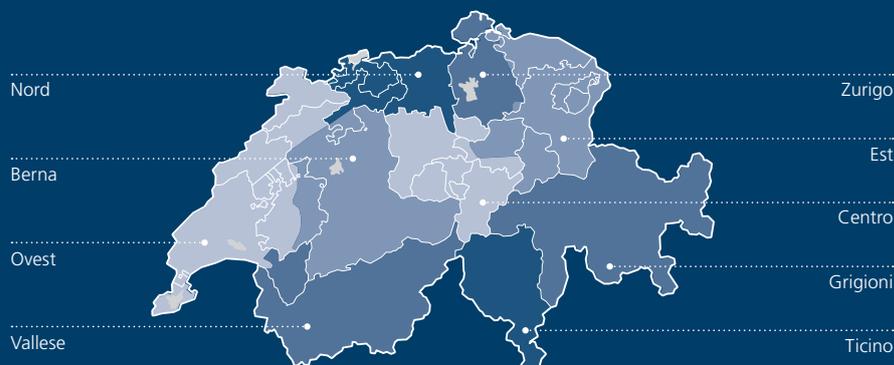
Obiettivi

AutoPostale persegue i seguenti obiettivi principali:

- difendere la propria competitività sul mercato svizzero e cogliere le opportunità di crescita all'interno del territorio nazionale nell'ambito della catena della mobilità
- consolidare la propria posizione di mercato nel trasporto regionale e sfruttare le opportunità di crescita nelle aree urbane
- ampliare le attività nell'ambito dei servizi di sistema, sviluppare e testare nuove soluzioni di mobilità
- promuovere il modello di business internazionale per il rafforzamento delle attività in Svizzera

Mercati e regioni

Mercato Svizzera



Esteri

Francia

AutoPostale intende consolidare la sua posizione in Francia, delineandosi come partner affidabile dagli elevati standard qualitativi. Il mercato locale è meno sviluppato rispetto a quello svizzero e, grazie all'avvenuta liberalizzazione, è diventato molto dinamico. In Francia continuano a sussistere buone possibilità di crescita.

Liechtenstein

In collaborazione con LIEmobil, AutoPostale intende aumentare costantemente l'attrattività del servizio di trasporto per i passeggeri. Dal punto di vista organizzativo l'offerta in Liechtenstein è gestita dal responsabile Mercato Svizzera, sebbene faccia capo a una società a sé stante.

AutoPostale

AutoPostale Daniel Landolf, responsabile

**Comunicazione
e Public Affairs**
Simon Rimle

Personale
Walter Marti

**Finanze e
informatica**
Roland Kunz

Produzione
Silvio Gely

**Soluzioni di
mobilità**
Roman Cueni

**Strategia e
progetti**
Retus Ruffner

Mercato Svizzera
Daniel Schlatter

Mercato internazionale
Beat Mueller

Grigioni
Manfred Kürschner

CarPostal France
Nathalie Courant

Est
Walter Schwizer

Ticino
Paolo Solari

Centro
Beat Wiget

Zurigo
Markus Hegglin

Berna
Delphine Albrecht

Nord
Patrick Zingg

Vallese
Anton Karlen

Ovest
Pierre-Alain Perren

Liechtenstein
Rico Kellenberger

Maggiori informazioni sulla direzione di AutoPostale e sui suoi membri sono disponibili alle pagine 52/53.

In qualità di **fornitore globale di servizi di mobilità**, AutoPostale offre servizi e prodotti **innovativi** apportando un contributo alla qualità della vita.



152 mln

I **passaggeri** portati a destinazione da AutoPostale l'anno scorso.



882

Le **linee** comprese nella regolare offerta di trasporto di AutoPostale.



790 mln

I **franchi** di fatturato in Svizzera nel 2016, ovvero il 6,3% in più rispetto all'anno precedente.



2242

I **veicoli** in servizio per AutoPostale.



96'993

Le **persone** che hanno cliccato «Mi piace» sulla pagina Facebook aziendale di AutoPostale.



4098

Le **collaboratrici e i collaboratori** impiegati presso AutoPostale in Svizzera.

Sommario



10 Grande attenzione da tutto il mondo

L'interesse internazionale per le due navette autonome non accenna a diminuire. Oltre 24'000 persone le hanno già sperimentate nel 2016.

13 Piattaforma per la mobilità

Nella regione di Basilea i clienti testano l'innovativa piattaforma per la mobilità NordwestMobil. È in programma un'estensione dell'app a tutta la Svizzera.



20 Employer Branding

AutoPostale ha rielaborato la sua immagine sul mercato del lavoro e si presenta in modo ancora più innovativo e diversificato.

Prefazione di Daniel Landolf	2
I momenti salienti del 2016	4
Colloquio con la direzione	6
Sviluppo aziendale	10
Clienti	16
Collaboratori	20
Regioni	25
Grigioni	26
Est	28
Ticino	30
Centro	32
Zurigo	34
Berna	36
Nord	38
Vallese	40
Ovest	42
Relazione annuale	44
Commento sull'anno d'esercizio	44
Attività commerciale, sviluppo aziendale	45
Indici finanziari	46
Indici di prestazione	48
Corporate Governance	52

Copertina

La stagista Karin Schuler alla stazione AutoPostale presso la stazione ferroviaria di Berna.

PREFAZIONE**Daniel Landolf,**Responsabile AutoPostale,
membro della Direzione del gruppo Posta

” —

Semplifichiamo la mobilità,
apportando un contributo alla
qualità della vita.

” —

I confini tra il trasporto pubblico e quello individuale sono sempre più labili.

Gentili Signore, egregi Signori,

il mondo sta vivendo una fase di cambiamento: la più grande svolta dai tempi dell'industrializzazione, avvenuta 250 anni fa. Il nostro settore è caratterizzato da grandi stravolgimenti tecnologici. La velocità con cui la digitalizzazione avanza è vertiginosa. Questa fase di cambiamento riguarda da vicino anche la mobilità. Quale principale azienda di trasporto su strada della Svizzera, AutoPostale intende dare forma alla mobilità del futuro e rivestire un ruolo fondamentale nel settore. Per questo abbiamo ampliato ulteriormente i nostri servizi lungo la catena della mobilità e ci impegniamo costantemente per professionalizzare e sistematizzare le nostre conoscenze tecniche. A tal fine portiamo avanti una serie di progetti pilota: ticketing elettronico, offerte di car pooling su misura quali PubliRide e vaste reti di bike sharing come PubliBike. Con i nostri progetti SmartShuttle e Architettura di sistema integrata siamo all'avanguardia in questo ambito e facciamo da apripista ben oltre i confini nazionali. In questo modo AutoPostale semplifica la mobilità, apportando un contributo alla qualità della vita.

Nonostante la pressione sui costi non accenni a diminuire, ci impegniamo a fondo affinché i nostri clienti siano soddisfatti, e lo restino anche in futuro. I nostri passeggeri di domani sono i «nativi digitali», per i quali l'accesso al mondo reale passa attraverso lo smartphone. Sono abituati a disporre sempre e ovunque di un mezzo di trasporto adeguato e per farlo si avvalgono dell'app che consente loro di consultare, con la massima rapidità e affidabilità, la più ampia scelta di mezzi di trasporto. Parliamo appositamente di «mezzi di trasporto», e non semplicemente di autobus, tram o treni, perché i confini tra il trasporto pubblico e quello individuale sono sempre più labili. Il nostro core business nel trasporto pubblico di persone è e rimane una colonna portante della nostra azienda. Ma un'azienda di trasporti che non è presente sul mercato digitale non può sopravvivere a lungo e noi ne siamo più che consapevoli. Siamo convinti che le nuove soluzioni per la mobilità nel settore del trasporto pubblico rappresentino un'opportunità e non un rischio.

Insieme a collaboratrici e collaboratori qualificati, AutoPostale farà il massimo anche l'anno prossimo per poter offrire ai propri passeggeri e clienti standard qualitativi eccellenti con il miglior rapporto qualità-prezzo. In tale ottica rivestono naturalmente un ruolo importante anche i circa 150 piccoli e medi imprenditori di AutoPostale. Colgo l'occasione per ringraziare loro, così come tutti i collaboratori, che con il loro impegno incarnano la classe gialla 365 giorni all'anno, nonché i nostri passeggeri, committenti e partner per la fiducia che ripongono nella nostra azienda.



Daniel Landolf

Responsabile AutoPostale,
membro della Direzione del gruppo Posta

I momenti salienti del 2016

Gennaio–marzo



Prestazione potenziata

Le cifre del 2015 indicano che AutoPostale ha trasportato 145 milioni di passeggeri (anno precedente: 141 mln). A livello nazionale il numero di linee è salito da 869 a 877. I 2238 autopostali hanno percorso 113 milioni di chilometri nel servizio di trasporto ordinario (anno precedente: 110 milioni).



Ticket con lo smartphone

Insieme ai partner del Mobility Lab, AutoPostale testa a Sion la soluzione di ticket elettronico CIBO. Dopo un'intensa fase di sperimentazione il progetto, partito a marzo, continua fino a fine 2016. I passeggeri utilizzano il proprio smartphone e approfittano sempre della tariffa più vantaggiosa per le corse effettuate.

Aprile–giugno



Prima autolinea transfrontaliera

In precedenza il «Bus di Heidi» era una navetta che collegava la stazione di Maienfeld al paese di Heidi. A partire dal 7 maggio il servizio di autolinea si estende fino a Balzers, passando attraverso il comprensorio escursionistico di St. Luzisteig. È la prima linea di autobus diretta tra i Grigioni e il Liechtenstein.

Luglio–settembre



Car pooling

Sette comuni del distretto di Bucheggberg rientrano tra i pionieri svizzeri nel settore della mobilità. A giugno viene lanciato il progetto PubliRide, una rete di car pooling di AutoPostale e dell'operatore tedesco flinc. La sperimentazione si concluderà a dicembre 2018. Mentre in campagna PubliRide andrà a integrare il trasporto pubblico, negli agglomerati e nelle città la rete servirà a decongestionare le strade.



Riciclaggio sull'alpeggio

Per mantenere bassi i costi legati al materiale, AutoPostale e Agridea hanno elaborato una soluzione: i cartelli degli orari di AutoPostale non più utilizzati sono trasformati in pannelli informativi che illustrano agli escursionisti come comportarsi con i cani da protezione delle greggi. AutoPostale mette gratuitamente a disposizione i cartelli per questa iniziativa.



Aumento dei veicoli ibridi

Il 12 agosto, a Frauenfeld, sono stati consegnati alla sede d'esercizio quattro autopostali ibridi. Questi autobus emettono meno sostanze inquinanti e sono più silenziosi dei veicoli a diesel. Il numero di veicoli di questo tipo in Svizzera sale così a 41.



Bus articolato ibrido

Dal 9 maggio in Ticino, tra Mendrisio e Stabio, circola un autobus articolato ibrido. Si tratta del primo autopostale snodato a trazione ibrida in tutta la Svizzera. Inoltre, è anche il primo bus articolato ibrido venduto da Volvo nel nostro paese.



Soluzione su misura

L'uscita autostradale speciale di Zurigo-Brunau per gli autobus di linea è un successo. A maggio, dopo un periodo di prova di due anni, l'Ufficio federale delle strade autorizza pertanto questa soluzione speciale a tempo indeterminato. Dopo la galleria dell'Uetliberg, gli autopostali possono transitare per 250 metri sulla corsia di emergenza e lasciare quindi in anticipo la strada nazionale imboccando un'uscita speciale.



Pionieri dell'autonomia

Il 23 giugno ha inizio la fase di sperimentazione degli SmartShuttle a Sion. Si tratta dei primi veicoli in Svizzera che circolano autonomamente trasportando passeggeri negli spazi pubblici. La sperimentazione è una prima assoluta a livello mondiale e durerà fino all'autunno 2017.



Viaggiare in modo flessibile

Nella regione di Basilea, da settembre è possibile testare l'app di mobilità NordwestMobil. Grazie all'app il cliente può combinare mezzi di trasporto pubblici e privati: una novità assoluta. La sperimentazione è sostenuta da AutoPostale, in collaborazione con TCS e BVB. Grazie a NordwestMobil, combinare diversi mezzi di trasporto è più semplice e chiaro. Il progetto pilota durerà fino ad aprile 2017.



Anniversario del premio FLUX

Delémont è il nodo d'interscambio di medie dimensioni più innovativo e fruibile della Svizzera. Il 1° dicembre il capoluogo del Giura si aggiudica il «FLUX – Snodo d'oro» 2016. Dieci anni fa AutoPostale ha partecipato alla creazione di questo importante premio svizzero per la mobilità. Da allora, il FLUX viene conferito ogni anno a un comune che semplifica la vita di pendolari e viaggiatori.



Autobus elettrico per gli sciatori

A inizio dicembre AutoPostale manda in pista i primi due autobus elettrici. Per tutto l'inverno servono a Saas-Fee la tratta tra il parcheggio, la stazione AutoPostale e la funivia. Gli ospiti della località sciistica possono usufruire dei due autobus alimentati esclusivamente a batteria gratuitamente. Si tratta dei primi autobus elettrici che AutoPostale mette in servizio in tutta la Svizzera.

COLLOQUIOcon la direzione



” —

Una mobilità combinata senza soluzione di continuità acquista sempre più importanza.

Daniel Landolf,
responsabile AutoPostale

Le due navette autonome in circolazione da giugno a Sion hanno trasportato fino alla fine dell'anno circa 14'000 persone. Nell'area di Basilea la popolazione sta testando la prima piattaforma per la mobilità multimodale. In molte città sono previste reti di bike sharing ciascuna con centinaia di stazioni. AutoPostale si avvia a grandi passi a diventare un fornitore globale di servizi di mobilità.

AutoPostale si sta trasformando a una velocità impressionante da pura azienda di trasporto su strada a rinomato fornitore globale di servizi di mobilità. Si aspettava uno sviluppo così rapido?

Daniel Landolf Di certo non con questa velocità. Ma considerando il contesto in cui ci troviamo, è confortante vedere che riusciamo a stare al passo con questo ritmo. In Svizzera e all'estero il mercato della mobilità cresce negli agglomerati e nei centri economici del 2-3% annuo. Una mobilità combinata senza soluzione di continuità acquista sempre più importanza. Grazie alle soluzioni ICT, l'accesso e l'utilizzo si semplificano in tutto il mondo e di fronte ai cambiamenti climatici la mobilità diventa sempre più ecologica. Al tempo stesso, però, aumentano notevolmente la pressione sui margini e la concorrenza nel core business. Ed è proprio qui che compiamo gli sforzi maggiori per rimanere competitivi.

Nel settore della guida autonoma, AutoPostale stessa è motore dello sviluppo. Come si concilia strategicamente questo aspetto con il core business, ossia il traffico regionale viaggiatori?

Retus Ruffner Naturalmente molto bene, perché l'esercizio delle linee di autobus è la competenza di base di AutoPostale da 110 anni. Con le navette autonome apriamo ora l'accesso a località e regioni che prima non erano raggiungibili con il trasporto pubblico. Per esempio, centri cittadini e comuni chiusi al traffico, zone pedonali e spazi pubblici, ma anche aree industriali e poli fieristici. Si tratta quindi di un'integrazione dell'offerta attuale.

Per presentarsi in modo ancora più innovativo e diversificato, AutoPostale ha rielaborato la sua immagine sul mercato del lavoro. Perché era necessario?

Walter Marti La Posta e AutoPostale sono datori di lavoro molto apprezzati. Ma oggi non basta più offrire buone condizioni d'impiego. Bisogna innanzitutto essere presi in considerazione. In tale ottica, l'immagine di un'azienda è molto importante per chi è in cerca di un impiego. I dettagli dell'offerta di lavoro sono valutati solo in un secondo momento. L'Employer Branding di AutoPostale si basa su questo presupposto. Nella «war of talents» vantare un'immagine moderna e al passo con i tempi sul mercato del lavoro è determinante poiché, in ultima analisi, chi cerca lavoro sceglie l'offerta migliore.

Perché oltre a un nuovo Employer Branding è così importante anche un'identità del marchio aggiornata?

Simon Rimle L'immagine che ci trasmette un'azienda influisce enormemente, oggi come in passato, sulla nostra esperienza cliente, per la generazione più matura come per i più giovani, i «nativi digitali». Per distinguerci sul mercato in modo mirato, continuiamo a sviluppare la nostra immagine. In tale ottica, la nostra esperienza del marchio «La mia mobilità. La classe gialla.» riveste un ruolo fondamentale. Tutti conoscono gli autopostali gialli e dovrà essere così anche in futuro. Con il nostro Corporate Design vogliamo esprimere questo concetto in modo efficace. AutoPostale esiste perché colleghiamo le persone e siamo una colonna portante della Svizzera: è così che vogliamo essere percepiti dai nostri clienti.



1 _ Daniel Landolf, responsabile AutoPostale

2 _ Retus Ruffner, responsabile Strategia e progetti

3 _ Walter Marti, responsabile Personale

4 _ Simon Rimle, responsabile Comunicazione e Public Affairs

A quanto pare questa esperienza del marchio coglie nel segno, perché chi viaggia con AutoPostale si dice soddisfatto. Questo è quanto emerso anche dall'ultimo sondaggio sulla soddisfazione dei clienti. Come responsabile Mercato Svizzera, dove vede un potenziale di miglioramento?

Daniel Schlatter Gli ottimi risultati del sondaggio sulla soddisfazione dei clienti riempiono di gioia e di orgoglio. Ma adagiarsi sugli allori è pericoloso. I risultati del sondaggio non sono sempre positivi in tutti i settori. Sia lo stile di guida sia la consulenza da parte del personale conducente hanno ricevuto una valutazione leggermente peggiore. Inoltre, i passeggeri di AutoPostale hanno assegnato valori inferiori rispetto al 2015 anche all'affidabilità. Questo è l'elemento su cui faremo leva. Se oggi operiamo bene, in futuro vogliamo farlo ancora meglio!



Nell'autunno 2016 AutoPostale ha lanciato nell'area di Basilea l'app per la mobilità NordwestMobil. Perché questo progetto pilota per una piattaforma per la mobilità multimodale è così importante per AutoPostale?

Roman Cueni I nostri clienti del futuro vogliono consultare, prenotare e pagare offerte di mobilità multimodale tramite canali digitali. Per questo lavoriamo a una piattaforma nazionale che in futuro possa fungere da porta d'accesso digitale per la mobilità. La nostra app integra una molteplicità di soluzioni di mobilità come car e bike sharing, aziende di taxi, traffico motorizzato individuale, parcheggi e naturalmente tutte le offerte del trasporto pubblico. Come principale azienda di trasporto su strada della Svizzera, intendiamo rivestire un ruolo fondamentale nel settore e contribuire attivamente a dare forma alla mobilità del futuro.



” —

Già nel prossimo futuro circoleranno sempre più veicoli a emissioni zero.

Silvio Gely,
responsabile Produzione



” —
È sempre pericoloso adagiarsi sugli allori.

Daniel Schlatter,
responsabile Mercato Svizzera



Nuove soluzioni di mobilità significano anche un aumento della complessità. Quali sono le conseguenze sulla gestione finanziaria di AutoPostale?

Roland Kunz Per far fronte alle esigenze future del mercato della mobilità, negli ultimi due anni ci siamo riorganizzati ed entro la metà del 2016 abbiamo adeguato anche le strutture giuridiche. Questo ci consente di gestire le diverse unità aziendali in modo trasparente. Una simile riorganizzazione dei sistemi finanziari è molto impegnativa, per questo continueremo a occuparcene anche nel 2017.

Agli autopostali a celle combustibili seguono ora gli autopostali elettrici. Cosa si aspetta AutoPostale da questi progetti pilota?

Silvio Gely Anche l'autopostale a celle combustibili ha un motore elettrico. Ma nei progetti pilota a Saas-Fee, Sarnen e Interlaken vengono impiegati veicoli le cui batterie possono essere caricate nell'autorimessa, utilizzando unicamente energia ecologica certificata «naturemade star». Siamo convinti che nel prossimo futuro circoleranno sempre più veicoli a emissioni zero. Con gli esperimenti pilota raccogliamo esperienze preziose per i futuri acquisti di veicoli.

In Francia CarPostal France opera in un contesto di mercato estremamente competitivo. Qual è la situazione?

Beat Mueller In Francia, per legge, allo scadere del contratto il servizio per ogni rete urbana ed extraurbana viene messo nuovamente a concorso. Pertanto CarPostal France è abituata a dover concorrere per conquistare i committenti: vincere e perdere fa parte del gioco. Come azienda di trasporto su strada giovane, ma già al quarto posto in Francia, CarPostal France è sempre nel mirino della concorrenza. Ecco perché, per esempio, ci viene mossa l'accusa di aver usufruito di aiuti statali per gestire linee non redditizie. Ma noi garantiamo il rispetto di tutte le disposizioni e prescrizioni di legge. Il sistema di committenza in Svizzera impedisce inoltre che le indennità che AutoPostale riceve per il trasporto pubblico possano essere utilizzate per scopi diversi. È evidente che non andiamo in Francia per registrare perdite. Dal 2012 CarPostal France registra utili contribuendo così al risultato positivo della Posta.

1 _
Roman Cueni, responsabile Soluzioni di mobilità

2 _
Roland Kunz, responsabile Finanze e informatica

3 _
Silvio Gely, responsabile Produzione

4 _
Daniel Schlatter, responsabile Mercato Svizzera

5 _
Beat Mueller, responsabile Mercato internazionale

Sviluppo aziendale



1_ Gli SmartShuttle in occasione della loro corsa inaugurale nel centro di Sion.

2_ Le navette autonome suscitano enorme interesse sia tra la popolazione sia tra i media.

GUIDA AUTONOMA

Da tutto il mondo riflettori puntati sugli SmartShuttle

Gli SmartShuttle sono vere e proprie star tra i media e il pubblico internazionale. E non è un caso: l'esperimento con gli autopostali senza conducente non ha eguali nel trasporto pubblico mondiale. Da giugno 2016 alla fine dell'anno, 14'000 persone sono salite a bordo dei veicoli nel centro storico di Sion. L'interesse tra i media e gli esperti è grande.

La prima navetta si chiama Valère e ha dato il via alla fase pilota il 23 giugno 2016. Il 22 luglio è stata la volta di Tourbillon, il secondo veicolo. Sono i primi mezzi senza volante, ossia a guida autonoma, a trasportare passeggeri in spazi pubblici in Svizzera. L'esperimento pilota è una prima assoluta a livello mondiale. Il test è stato possibile grazie all'iniziativa intrapresa da AutoPostale e sostenuta da validi partner quali il produttore di veicoli francese Navya e l'azienda IT altamente specializzata di Losanna BestMile. Senza la velocità, la flessibilità e l'approvazione delle autorità, primi tra tutti gli uffici del DATEC USTRA, UFT e UFCOM, il Cantone del Vallese e la città di Sion, non sarebbe stato possibile attuare i piani del progetto. Anche i partner del Mobility Lab Sion-Valais sono stati importanti per il rapido sviluppo.

Una sperimentazione pilota all'avanguardia implica che gli specialisti debbano ancora affrontare difficoltà tecniche quasi giornalmente e perfezionare le navette costantemente. Per esempio, le temperature estive accelerano la crescita delle piante lungo la tratta circolare in-

vadendo in più punti la carreggiata. Le navette identificano le piante come un ostacolo e si fermano. Quindi, i rami troppo lunghi devono essere tagliati. Sul loro tracciato i due SmartShuttle si sono spesso imbattuti in auto non parcheggiate correttamente. Poiché per motivi di sicurezza le navette seguono un tracciato preciso come un treno sui binari e non sono in grado di aggirare autonomamente gli ostacoli, i nostri accompagnatori hanno dovuto ricorrere all'esercizio manuale per superare le auto parcheggiate.

Il 21 settembre 2016 una navetta ha urtato l'angolo posteriore del portellone aperto di un veicolo parcheggiato, danneggiando un vetro del finestrino del veicolo e il portellone del furgone. Le due navette sono state messe subito fuori servizio e la navetta coinvolta è stata analizzata a fondo. In seguito all'evento è stata ampliata per esempio la distanza di sicurezza, ridotta la velocità in determinate circostanze e gli accompagnatori hanno seguito formazioni più approfondite. Dopo due settimane entrambi i veicoli sono tornati in servizio.



Le navette autonome hanno una capacità di undici passeggeri ciascuna, compresi viaggiatori in sedia a rotelle e passeggini. Numerosi abitanti utilizzano le navette sia per curiosità sia per accorciare il tragitto a piedi all'interno del centro cittadino. Anche visitatori esteri e clienti commerciali provenienti dalla Svizzera e dall'estero mostrano grande interesse per questo primo bus senza conducente nel trasporto pubblico svizzero. Nei giorni di punta si contano fino a 50 visitatori in un'ora. Nel primo semestre, dal 23 giugno al 31 dicembre 2016, solo a Sion hanno utilizzato la navetta circa 14'000 persone. A queste se ne aggiungono altre 10'000 giunte per assistere a presentazioni in Svizzera e in Francia, per esempio per la festa inaugurale del tunnel di base del San Gottardo a Biasca. Entrambe le cifre superano le previsioni.

Entro la fine della fase pilota a ottobre 2017, AutoPostale avrà raccolto numerose esperienze quotidiane relative alla guida autonoma nel trasporto pubblico.

AutoPostale gestirà navette autonome per altri operatori? Durante lo svolgimento della fase sperimentale a Sion dovrà emergere in che misura una simile offerta sia attuabile e quale ruolo AutoPostale potrebbe rivestire in questo ambito. Una cosa è certa: l'esperimento è una prima assoluta della quale può beneficiare l'intero settore della mobilità.

” —

Le navette autonome hanno il potenziale di trasformare il panorama dei trasporti svizzero nei prossimi 15–25 anni.

Rapporto del Consiglio federale
Dicembre 2016

MOBILITY LAB SION-VALAIS



Innovazioni firmate AutoPostale

Un autopostale senza conducente, una piattaforma di car sharing o il sistema di ticketing CIBO: sono tutte idee nate nella fucina di innovazioni del Mobility Lab.

Il Mobility Lab Sion-Valais è la piattaforma per soluzioni di mobilità all'avanguardia che AutoPostale gestisce insieme al Cantone del Vallese, al Politecnico federale di Losanna e alla Scuola universitaria professionale della Svizzera occidentale HES-SO Valais-Wallis. Gli specialisti si occupano dell'analisi di formule alternative all'auto privata, di studi sull'utilizzo del bike e car sharing e dello sviluppo di servizi innovativi come le soluzioni per il ticketing elettronico. Nel 2016 il Mobility Lab ha testato CIBO con volontari della città di Sion, che hanno utilizzato fino a fine anno il sistema di ticketing su smartphone, fornendo preziosi input per il miglioramento del sistema, sia con l'impiego stesso sia nell'ambito di sondaggi.



© Nicolas Sedlatchek

La città di Sion offre un'area di prova ottimale per le innovazioni, non da ultimo per le sue caratteristiche topografiche.

” —

Le nuove tecnologie e la digitalizzazione dell'economia fissano un nuovo paradigma per la mobilità del futuro.

CIBO

Prima viaggiare, poi pagare

Sempre più spesso chi utilizza i mezzi pubblici può salire a bordo anche senza il tradizionale biglietto. Diverse aziende stanno infatti sviluppando e sperimentando soluzioni di Mobile Ticketing in cui è lo smartphone, tramite apposita app, a registrare il tragitto percorso e a conteggiarlo a viaggio concluso. AutoPostale ha già lanciato la sua soluzione di ticket elettronico CIBO («Check-in, Be-out») nell'ambito di un progetto pilota condotto nel Vallese. Insieme alla BLS e alle FFS, AutoPostale intende creare uno standard per il settore dei trasporti pubblici con il quale in futuro sarà possibile viaggiare senza biglietto sull'intera rete dei trasporti pubblici.



Ben presto sarà possibile viaggiare senza biglietto sull'intera rete dei trasporti pubblici.

APP PER LA MOBILITÀ

Con NordwestMobil verso il futuro

Il canale elettronico di interazione con i passeggeri diventa sempre più importante per AutoPostale. L'app NordwestMobil offre soluzioni su misura per diverse esigenze di mobilità.

Da ottobre 2016, chi viaggia nell'area di Basilea può orientarsi grazie all'app per la mobilità NordwestMobil. Si tratta di un pianificatore di percorsi su smartphone che oltre al trasporto pubblico include altre forme di mobilità. Per spostarsi da A a B, oltre al classico orario TP, l'app propone anche soluzioni di viaggio con la propria auto o con il taxi, offerte di car e bike sharing oppure itinerari a piedi e in bicicletta. I clienti selezionano di volta in volta la variante che fa al caso loro. NordwestMobil mostra anche i parcheggi liberi e prenotabili nel centro cittadino e fornisce informazioni sui luoghi d'interesse. Direttamente sullo smartphone, gli utenti possono acquistare biglietti TP per l'area della comunità tariffale della Svizzera nord-occiden-

tale (TNW) e prenotare i servizi dei partner di mobilità di NordwestMobil. L'ampiezza dell'offerta e il carattere regionale contraddistinguono NordwestMobil e differenziano l'app da soluzioni simili.

NordwestMobil è un progetto di AutoPostale in collaborazione con l'azienda Basler Verkehrsbetrieben (BVB) e TCS (Touring Club Svizzero). I due partner strategici sono stati d'aiuto anche nella ricerca di clienti osservatori, che a loro volta hanno fornito preziosi feedback sull'app e sul relativo funzionamento. Le esperienze risultanti dal progetto NordwestMobil confluiranno in una piattaforma per la mobilità nazionale che AutoPostale realizzerà entro l'anno in corso.



I partner del progetto NordwestMobil alla conferenza stampa di ottobre 2016 a Basilea.

FERMATE

AutoPostale testa i seggiolini ribaltabili nella Regione Zurigo

L'evoluzione demografica è inarrestabile. Oggi le persone vogliono restare mobili il più a lungo possibile e per farlo si servono anche dei trasporti pubblici. I viaggiatori apprezzano l'opportunità di potersi sedere per brevi pause. Tuttavia, non tutte le fermate dispongono di sedute.

Per questo, nell'ambito di un esperimento di sei settimane, la Regione Zurigo di AutoPostale ha testato un seggiolino ribaltabile presso nove fermate. Il seggiolino, chiamato Teo, mira a valorizzare lo spazio pubblico attraverso una soluzione flessibile e innovativa che si serve dell'infrastruttura esistente.

Teo si presenta come un'integrazione ideale per le fermate di AutoPostale: utilizza l'infrastruttura già esistente e può essere montato in tutta



semplicità a paline, supporti in acciaio o a una parete. Necessita di poco spazio e offre il massimo comfort. Naturalmente il seggiolino ribaltabile non è pensato solo per gli anziani, ma offre la possibilità di una breve pausa a persone di tutte le generazioni.

Seduta di prova sul seggiolino ribaltabile Teo presso la fermata di Wisental a Winkel.

BIKE SHARING

PubliBike testa una nuova bici sul San Gottardo

Quanto sono robuste le nuove e-bike di PubliBike e che carico sono in grado di sopportare in salita e su terreni accidentati? Un team dell'affiliata di AutoPostale PubliBike ha condotto un test di resistenza sul San Gottardo.

Per testare a fondo i nuovi prototipi di e-bike di PubliBike, il team IT e sviluppo ha scelto la storica strada della Tremola sul Passo del San Gottardo. Le ruote resisteranno alla pressione? Sarà sufficiente un'unica batteria o sarà necessario sostituirla lungo la strada? Dopo il tour sul terreno accidentato, in che condizioni saranno il telaio e le altre parti?

Le nuove biciclette PubliBike hanno superato il test: tutte e cinque hanno tagliato il traguardo integre. L'e-bike pesa 25 chilogrammi. Per una ciclista dal basso peso corporeo la batteria ha coperto l'intera distanza di 63,9 chilometri. Per gli altri partecipanti al test, dopo undici chilometri i salita è stato necessario sostituire la batteria; non c'è da stupirsi se si considera la diffi-

coltà del percorso. Il team ha misurato anche la velocità, che ha raggiunto la punta massima di 74 km/h.

Le e-bike hanno superato anche il test successivo nell'intenso traffico cittadino. Ora sono pronte per i clienti e quanto prima andranno a sostituire la vecchia flotta di e-bike. Le biciclette elettriche sono prodotte dalla ditta VELOfactor.



Test di resistenza per la nuova bicicletta: il team di collaudo di PubliBike sul San Gottardo.

” —
Tutte e cinque hanno tagliato il traguardo integre!

PROGETTO ISA

Avanti con l'integrazione

Il grande progetto di AutoPostale «Architettura di sistema integrata» (ISA) prende forma. Negli autopostali sono ancora installati più sistemi per gestire la vendita di biglietti, il conteggio dei passeggeri, i monitor, la registrazione dei dati d'esercizio ecc. Si parla di ambiente eterogeneo perché esiste un sistema per ogni applicazione. In futuro, per le diverse applicazioni si utilizzerà solo un computer, un sistema di comunicazione, un modulo GPS, un'antenna e un box di vendita con display. In tal modo AutoPostale intende da un lato tagliare i costi e dall'altro ridurre in modo incisivo la dipendenza dai singoli fornitori. Il raggiungimento della fine del ciclo di vita per molti veicoli e la nuova piattaforma TP come soluzione settoriale per la vendita di bi-

glietti hanno favorito la decisione di adeguare l'equipaggiamento di tutti i 2200 autopostali. L'anno scorso il team ISA si è aggiudicato il bando di concorso hardware secondo le direttive OMC e, in tarda estate, ha avviato le prime corse di prova. A tal fine vengono utilizzati un piccolo autopostale per verificare gli apparecchi e le funzioni e un veicolo più grande con cui mostrare ISA ai potenziali clienti. Se tutto procederà secondo i piani, a metà 2017 avrà inizio l'adeguamento dell'equipaggiamento dei primi autopostali.

2200

autopostali saranno riallestiti nel medio termine.

TEMPO LIBERO

Cartelli di AutoPostale per la protezione delle greggi

I cani da guardia proteggono le greggi dagli attacchi dei lupi, ma alcuni escursionisti e ciclisti sono incerti sul comportamento da adottare nei loro confronti. Dal 2016, i vecchi cartelli delle fermate di AutoPostale riadattati forniscono suggerimenti utili.

Su circa 100 alpeggi svizzeri sono impiegati circa 200 cani da guardia per proteggere le greggi di pecore, capre e in alcuni casi anche di bovini dagli attacchi di animali predatori, soprattutto lupi, ma anche linci e orsi. Questi cani operano perlopiù autonomamente nei pascoli alpini e difendono le proprie greggi da tutto ciò che può rappresentare un pericolo, un istinto che in loro è innato. Affinché gli incontri con gli escursionisti si svolgano senza pericolo, i cani vengono addestrati a rapportarsi con gli sconosciuti.

Anche le persone devono però attenersi a determinate regole di comportamento, affinché gli incontri con questi cani imponenti avvengano in tranquillità. Per questo motivo Agridea, l'associazione che per conto dell'Ufficio federale dell'ambiente attua il programma nazio-

nale di protezione delle greggi, ha predisposto pannelli informativi per escursionisti e ciclisti. Questi sono esposti a ogni genere d'intemperie e pertanto devono essere molto resistenti. Per poter contenere i costi legati al materiale – diverse decine di migliaia di franchi – AutoPostale e Agridea sono giunte a una soluzione: dal 2016 i cartelli degli orari di AutoPostale non più utilizzati sono trasformati in pannelli informativi.

Grazie a un progetto pilota condotto nel 2015 i pannelli sono stati testati in diverse zone escursionistiche, tra cui la regione del Gantrisch-Schwarzsee, della Surselva e dell'Entlebuch. I riscontri sono stati positivi e pertanto nei prossimi anni numerose aree saranno attrezzate con questi pannelli, per un numero complessivo di diverse centinaia.



Pannello informativo nella zona del San Gottardo.

MYPLUS

Collaborazione con Sherpa Outdoor

Il marchio svizzero Sherpa Outdoor è nato nel 2003 a partire da un progetto di sostegno in Nepal e dalla passione per l'escursionismo. In poco tempo Sherpa si è affermato come fornitore di equipaggiamento per l'outdoor funzionale e di qualità. L'impegno e la passione di AutoPostale e Sherpa Outdoor per esperienze indimenticabili all'aria aperta costituiscono la base ideale per una collaborazione.

Valori come lo spirito pionieristico, la qualità, l'innovazione e la sostenibilità sono confluiti in modo tangibile nello sviluppo e nella produzione di una linea di prodotti comune. Ne sono nati una collezione di alta qualità di articoli di marca, tra cui i bastoncini da trekking ultraleggeri in carbonio, il robusto zaino da escursione e la borraccia termica, che in breve tempo sono



I due collaboratori di AutoPostale Ilona e Simon in veste di appassionati di outdoor durante le riprese del video sui prodotti.

diventati veri best seller. Tutti i prodotti sono disponibili nello shop online e nei punti vendita AutoPostale di Berna e Coira.

” —
Sherpa offre articoli per outdoor di alta qualità adatti a tutte le situazioni.

Clienti

MOTORI ALTERNATIVI

Verso un futuro elettrico

AutoPostale testa la mobilità elettrica. Nei prossimi tre anni, sia il servizio di linea quotidiano di Sarnen sia quello di Interlaken saranno dotati di un autopostale elettrico. A Saas-Fee, nel semestre invernale 2016/2017, i turisti hanno beneficiato di un servizio di navetta fornito da AutoPostale con due autobus elettrici.

Durante la stagione invernale 2016/2017, a Saas-Fee i turisti hanno potuto raggiungere le piste con la massima comodità, beneficiando per la prima volta del servizio di navetta gratuito effettuato da due autobus che collegavano il piazzale del parcheggio e la stazione AutoPostale con la stazione a valle dell'Alpin Express. La particolarità: grazie a una batteria di grandi dimensioni, entrambi i veicoli circolavano esclusivamente con energia elettrica. Per questo servizio speciale, AutoPostale, gestore della tratta circolare lunga svariate centinaia di metri, ha noleggiato due autobus da dodici metri della ditta Ebusco.

Anche l'autopostale elettrico che circolerà a Interlaken nel 2017 è della ditta Ebusco e sarà impiegato per un periodo più lungo nell'ambito di un progetto. AutoPostale vuole testare anche a Sarnen un autobus elettrico per tre anni. Nel capoluogo obvaldese sarà introdotto

un veicolo della ditta EBE. Sia a Interlaken sia a Sarnen AutoPostale può contare su partner locali che assicurano la provenienza da fonti rinnovabili dell'energia elettrica necessaria per ricaricare le batterie.

AutoPostale mira ad abbandonare i combustibili fossili nel lungo termine. A tal fine, l'azienda di trasporto sta testando varie forme di propulsione: ne sono un esempio il progetto sulle celle combustibili concluso a Brugg, l'impiego di autobus ibridi diesel e il nuovo progetto pluriennale con autobus elettrici. Se a Saas-Fee il servizio navetta riguarda solo la stagione invernale, a Interlaken e Sarnen AutoPostale intende invece impiegare gli autobus elettrici nel servizio di linea quotidiano. AutoPostale pone particolare attenzione all'autonomia delle batterie e al comportamento su strada degli autopostali durante le salite.



Consegna dell'autobus elettrico a Saas-Fee (da sin.): Anton Karlen (direttore Regione Vallese di AutoPostale), Urs Zurbriggen (sost. CEO Saastal Bergbahnen AG), Rainer Flaig (CEO Saastal Bergbahnen AG), Roger Kalbermatten (sindaco di Saas-Fee) e Bernd Kalbermatten (segretario comunale di Saas-Fee).

VEICOLI A CELLE COMBUSTIBILI

Cinque anni di successo per l'idrogeno

Alla fine del 2016 AutoPostale ha concluso il progetto con cinque autobus a celle combustibili nella regione di Brugg. L'azienda ha dimostrato che il servizio di linea quotidiano con veicoli a celle combustibili funziona.

Per cinque anni nella regione di Brugg AutoPostale ha operato anche con veicoli a celle combustibili. Gli autopostali a idrogeno hanno circolato quotidianamente nel servizio di linea. I cinque veicoli hanno consentito di risparmiare 1600 tonnellate di CO₂.

Per il progetto, AutoPostale ha fatto costruire una stazione di rifornimento che ha consentito di produrre in loco il 90% dell'idrogeno necessario per il funzionamento dei veicoli. L'energia elettrica utilizzata proveniva esclusivamente da fonti rinnovabili, dimostrando così che gli autobus possono funzionare anche senza combustibili fossili.

L'insufficiente redditività degli autopostali a celle combustibili ha indotto l'azienda a decidere di concludere il progetto, che complessivamente è durato più a lungo di quanto previsto inizialmente. Spinta dall'obiettivo a lungo termine di rendersi indipendente dai combustibili fossili, AutoPostale continua a osservare da vicino gli sviluppi nel settore della tecnologia delle celle combustibili, confermandone la validità come opzione per il futuro.

” —

I cinque autopostali hanno consentito di risparmiare 1600 tonnellate di emissioni di CO₂.



Un autopostale a celle combustibili viene rifornito di idrogeno alla stazione di servizio di Brugg.

AUTOBUS IBRIDI

La flotta ibrida cresce

Nella Regione Est di AutoPostale sono in servizio i primi quattro autopostali ibridi gialli. Insieme al Cantone di Turgovia, AutoPostale ha deciso di acquistare i nuovi autobus ibridi con l'obiettivo di ridurre le emissioni di CO₂.

AutoPostale amplia ulteriormente la sua flotta ibrida in Ticino introducendo il primo autopostale snodato con questo tipo di trazione di tutta la Svizzera. Il bus articolato è già l'undicesimo autopostale dotato della tecnologia ibrida a circolare sulle strade del Ticino.

Attualmente AutoPostale trasporta i suoi viaggiatori in tutta la Svizzera in modo sicuro ed ecologico a bordo di 36 autopostali ibridi. La riduzione delle emissioni ammonta al 20-25% circa rispetto ai tradizionali motori diesel.



Il primo autopostale snodato ibrido Volvo è entrato in servizio in Ticino.

GRIGIONI

Lezione di TP per i richiedenti asilo di Laax

I richiedenti asilo del centro di transito Rustico di Laax utilizzano regolarmente l'autopostale. La Regione Grigioni di AutoPostale ha illustrato loro sul posto come funziona il trasporto pubblico.

L'ondata di profughi ha determinato un aumento dei richiedenti asilo in Svizzera. Il Cantone dei Grigioni gestisce un centro di prima accoglienza a Coira e diversi centri di transito, come quello presso l'ex hotel Rustico a Laax.

Poiché l'autopostale è il principale mezzo di trasporto per gli ospiti dei centri, la Regione Grigioni di AutoPostale ha preso contatti con la direzione del Rustico per organizzare un evento informativo.

A febbraio 2016, Hans Niederberger e Reto Casty, formatori in azienda e addetti alla formazione pratica della Regione Grigioni di AutoPostale, hanno fatto visita al Rustico per spiegare ai richiedenti asilo ospitati il corretto utilizzo del trasporto pubblico in generale e delle linee AutoPostale in particolare. Sono stati affrontati vari temi tra cui il comportamento a

bordo dei veicoli, i principali titoli di trasporto e il controllo autonomo. Le informazioni sono state trasmesse con un approccio ludico, ricorrendo a giochi di ruolo, biglietti facsimile e fumetti.

L'evento informativo organizzato con grande impegno è stato apprezzato da tutte le parti interessate e si svolgerà anche in altri centri di questo tipo. I richiedenti asilo sanno ora orientarsi meglio nel trasporto pubblico a beneficio anche dei conducenti di AutoPostale.

” —

L'autopostale è il principale mezzo di trasporto per i richiedenti asilo.



L'iniziativa di sensibilizzazione presso il centro di transito Rustico si è svolta il 10 febbraio 2016: Hans Niederberger (in prima fila) e Reto Casty, formatori in azienda e addetti alla formazione pratica, insieme al gruppo di giovani richiedenti asilo presso il Rustico di Laax.

AL POSTO DEL TRENO

Incarichi nella Svizzera orientale e in Ticino

Anche nel 2016 AutoPostale ha svolto numerosi incarichi di servizio sostitutivo del trasporto ferroviario, e per i prossimi due anni si è aggiudicata prestigiosi appalti.

Nella Regione Est l'azienda ha vinto ben due gare d'appalto: presentando l'offerta migliore dal punto di vista economico, ha ottenuto l'aggiudicazione per il servizio di autobus delle Appenzeller Bahnen (AB). Sulle linee acquisite AutoPostale continua a impiegare i collaboratori delle AB e assume anche la gestione degli autobus della società.

AutoPostale si è aggiudicata anche l'appalto per il servizio sostitutivo per conto delle FFS nella Thurgau e fornirà le prestazioni di trasporto per due anni.

La classe gialla si fa carico di un servizio sostitutivo anche nella Regione Ticino. Il prossimo anno la tratta Cadenazzo–Luino sarà chiusa parzialmente o completamente a seguito di lavori di rinnovamento sulla rete ferroviaria. Il volume complessivo delle prestazioni è pari a ca. 125'000 chilometri.



In assenza del treno, gli autopostali del servizio sostitutivo portano i viaggiatori a destinazione in tutta sicurezza.

PREMIO SVIZZERO PER LA MOBILITÀ

Il FLUX festeggia la decima edizione

AutoPostale patrocina insieme all'Associazione Traffico e Ambiente (ATA) e all'Unione dei trasporti pubblici (UTP) uno dei più importanti premi per la mobilità della Svizzera: il «FLUX – Snodo d'oro». Lo scorso dicembre il premio è stato conferito per la decima volta. Ad aggiudicarselo è stata la capitale giurassiana Delémont.

Il FLUX viene conferito ai comuni che semplificano la vita dei pendolari e dei viaggiatori. La giuria composta da undici esperti svizzeri del trasporto pubblico effettua ogni anno una selezione sulla base di un tema chiave diverso. Al centro dell'attenzione si pongono le esigenze dei viaggiatori: riescono a orientarsi bene e quindi a cambiare mezzo con facilità? Il nodo d'interscambio è adatto anche a ciclisti e pedoni, è privo di barriere architettoniche e quindi accessibile ai disabili?

AutoPostale, l'Associazione Traffico e Ambiente (ATA) e l'Unione dei trasporti pubblici (UTP), in qualità di patrocinatori del premio, hanno conferito il FLUX, giunto ormai alla decima edizione. Nel 2016 il criterio per la selezione era che tra i 5000 e 10'000 passeggeri in partenza e in arrivo utilizzassero quotidianamente questo nodo. A disputarsi la finalissima per il premio 2016 c'erano Delémont (JU), Dornach-Arlesheim (SO/BL), Interlaken West (BE) e Wettingen (AG). Alla fine Delémont è risultata la più con-

vincente. Il 1° dicembre 2016 il sindaco Damien Chappuis ha ritirato insieme alla propria delegazione la statuetta di bronzo e 5000 franchi presso il Westside di Berna. La cerimonia di premiazione si è svolta in occasione del Forum per la mobilità Movimento di AutoPostale. Secondo la giuria, presieduta dal direttore dell'UTP Ueli Stüchelberger, la stazione ferroviaria di Delémont collega senza dubbio in modo eccellente le diverse tipologie di mezzi: ferrovia, autobus, bicicletta e trasporto privato. L'architettura armoniosa, i servizi, i numerosi negozi e ristoranti rendono l'ambiente particolarmente gradevole. Questo grazie anche alla nuova stazione degli autobus, inaugurata nel mese di settembre 2016.

Di seguito i vincitori del FLUX delle passate edizioni: Visp (2007), Baden (2008), Frauenfeld (2009), Horgen (2010), Renens e Wil (2011), Zurigo Aeroporto (2012), Interlaken Ost (2013), Scuol (2014), Wallisellen (2015) e appunto Delémont (2016).



La capitale giurassiana Delémont è la vincitrice del premio FLUX 2016



Consegna del premio FLUX in occasione del Forum per la mobilità Movimento di AutoPostale a Berna. (da sinistra): Ueli Stüchelberger (direttore dell'UTP), Hubert Jaquier (Capo servizio dell'urbanistica di Delémont), Damien Chappuis (sindaco di Delémont), Daniel Landolf (responsabile AutoPostale), Martin Enz (co-direttore ATA).

” —

Delémont collega in modo eccellente le diverse tipologie di mezzi di trasporto.

Ueli Stüchelberger,
direttore dell'UTP e presidente della giuria FLUX

Collaboratori

EMPLOYER BRANDING

AutoPostale: un datore di lavoro interessante

Destare l'interesse di specialisti preparati in modo ancora più mirato. Presentarsi sul mercato del lavoro in maniera ancora più innovativa e diversificata. Questa strategia, attuata da AutoPostale dal secondo semestre del 2016, si chiama Employer Branding.

Oggi l'Employer Branding può essere decisivo per conquistare personale specializzato. Si tratta di rafforzare la propria immagine di datore di lavoro (Employer Brand), perché la semplice offerta d'impiego non basta più. AutoPostale ne ha preso atto e porta avanti la sua nuova immagine sul mercato del lavoro.

Sotto la guida dell'unità Personale, numerosi collaboratori di diverse unità contribuiscono ad attirare le persone in cerca di impiego verso AutoPostale in modo ancora più mirato. «Vogliamo fare in modo che AutoPostale sia associata a un'ampia gamma di professioni», afferma il consulente HR Oliver Bösiger. Ma come può un marchio svizzero già forte migliorare ulteriormente il proprio posizionamento sul mercato? Nella pratica rivestono un ruolo importante i cortometraggi e le foto, dove gli ambasciatori delle diverse professioni disponibili presso AutoPostale non sono modelli esterni, bensì collaboratori interni.

Cercasi specialisti ICT

Ogni anno presso AutoPostale si liberano circa 100 posti solo in seguito a pensionamenti. A questi si aggiungono in media circa 125 posti all'anno dovuti a persone che lasciano l'azienda. Se si pensa ad AutoPostale, si pensa alla figura del conducente. Effettivamente, con un buon 80%, i conducenti costituiscono di gran lunga la più alta percentuale dell'organico. Ma altre professioni recuperano terreno. Prima fra tutte quella dei formatori di apprendisti in azienda nell'ambito della tecnologia dell'informazione e della comunicazione (ICT). AutoPostale ha bisogno di richiamare l'attenzione di questi specialisti per i progetti in corso e per quelli futuri, soprattutto nei servizi di sistema, in modo da poter selezionare personale tra un numero sufficiente di candidature interessanti. Tra gli specialisti candidati, soprattutto nel ramo della mobilità, figurano anche gli addetti alla pianificazione dell'esercizio e dell'offerta. Naturalmente, per tutti i candidati, l'esperienza nel settore costituisce titolo preferenziale.



I collaboratori e le collaboratrici di AutoPostale hanno dato la loro disponibilità per il fotoshooting.

20%

è la percentuale di donne presso AutoPostale, 6% quella presso le imprese di AutoPostale

48,6 anni

è l'età media presso AutoPostale, 49,5 anni quella presso le imprese di AutoPostale

11,9 anni

è la durata media di servizio presso AutoPostale, 10,5 anni quella presso le imprese di AutoPostale



Immagine dinamica del personale conducente per il nuovo Employer Branding di AutoPostale: anche qui sono stati impiegati come modelli esclusivamente collaboratori.

Autenticità grazie a fotomodelli interni

In alcune categorie professionali gli specialisti sono rari, pertanto le aziende se li contendono letteralmente. «War for talents» (guerra dei talenti), ecco come viene chiamata questa competizione tra datori di lavoro in cui offrire buone condizioni non basta più. Il datore di lavoro deve innanzitutto essere preso in considerazione. È stato dimostrato che le persone in cerca di lavoro reagiscono innanzitutto all'immagine di un'azienda. L'offerta d'impiego dettagliata è un elemento che valutano in un secondo momento. Anche l'Employer Branding di AutoPostale si basa su questo presupposto:

” —

Oggi non basta più offrire buone condizioni di lavoro.

Oliver Bösiger,
consulente HR

ormai siamo sommersi di foto aziendali dalle quali ci sorridono modelli professionisti. Ecco perché, nelle sue campagne per il reclutamento del personale, AutoPostale punta sui propri collaboratori. «Sono i migliori e i più autentici ambasciatori della classe gialla», afferma convinto Oliver Bösiger. Nei jobvideo e nelle foto posano simpaticamente per AutoPostale, il loro datore di lavoro, interessante ed eterogeneo. Le foto e i brevi filmati sono inoltre diffusi tramite i canali dei social media come Facebook, Twitter e YouTube. AutoPostale ha voluto inoltre rinnovare la pagina «Professioni e carriera» disponibile sul suo sito web. Anche nella realizzazione dei jobvideo si punta sui talenti interni: dietro la telecamera ci sono soprattutto mediamatici di AutoPostale e della Posta. La campagna di Employer Branding non ha alcun termine di scadenza. «Si tratta di un'attività costante che vogliamo portare avanti intensamente nei prossimi anni e adeguare continuamente alle esigenze del mercato», afferma Oliver Bösiger.

3274
conducenti

824

impiegati amministrativi
di cui 44 svolgono professioni ICT

225

è la media annua
di nuovi posti vacanti

100 in seguito a pensionamenti,
125 per partenze

#WETALKMOBILITY

Al via una campagna sui social media

A novembre 2016 AutoPostale ha lanciato sui social media la campagna #WeTalkMobility. Con la pubblicazione di contributi video mensili aggiorna la comunità online sul tema della «mobilità del futuro» e cura il dialogo reciproco.

L'obiettivo della campagna consiste nel rafforzare il dialogo e l'interazione con la comunità online, fornire informazioni e sondare la situazione. In tale ottica rivestono un ruolo importante lo story telling e il content marketing: brevi filmati presentano i collaboratori di AutoPostale che contribuiscono attivamente a modellare la mobilità del futuro. Nell'ambito della campagna vengono fornite informazioni su temi trasversali: dallo sviluppatore nel settore della guida autonoma al conducente in servizio da 30 anni, fino alle fasi di progettazione di una nuova linea.

La campagna ha preso spunto dalla giornata «Nuovo futuro» svoltasi a novembre 2016. Presso la sede principale di AutoPostale a Berna ha avuto luogo una presentazione in chiave ludica del tema «Mobilità del futuro»: un autopostale è stato messo a disposizione di bambini e ragazzi, figli dei collaboratori, che hanno potuto raffigurare sulla carrozzeria del veicolo la propria interpretazione personale dell'argomento. Al centro dell'attenzione l'aspetto che avrà l'auto-postale in futuro e il modo in cui le persone viaggeranno. Al termine della giornata, le foto dei disegni sono state inserite simbolicamente in una scatola e consegnate al responsabile di AutoPostale, Daniel Landolf.



AutoPostale vanta una nutrita comunità di fan sulle piattaforme dei social media: solo su Facebook la classe gialla ne conta circa 100'000.

Durante tutto il 2017 saranno proposti mensilmente altri temi legati alla mobilità. Vi sono in programma contributi sulla piattaforma per la mobilità, sull'architettura di sistema integrata ISA e su PubliBike: #WeTalkMobility non conosce limiti.

GIORNATA «NUOVO FUTURO» 2016

Buon umore e creatività nonostante la pioggia

In occasione della giornata nazionale «Nuovo futuro» circa 20 ragazzi e bambini hanno potuto osservare il proprio genitore nella sua quotidianità e nel suo ambiente di lavoro presso la sede principale di AutoPostale.

L'innovatore di AutoPostale Erich Helwin ha fornito ai giovani visitatori informazioni interessanti sulle tendenze e sulle idee per il futuro di AutoPostale. Il team Marketing viaggiatori si è lasciato ispirare dalla creatività dei giovani ospiti, ai quali era stato dato il compito di elab-

borare proposte per la copertina di «mobilissimo», la rivista AutoPostale per i clienti.

Il momento saliente della giornata è stato il progetto dedicato ai social media #WeTalkMobility, in cui è stato messo a disposizione un autopostale da dipingere con idee e visioni sul tema della mobilità del futuro. I bambini e i ragazzi hanno partecipato con molto entusiasmo, senza lasciare che il cattivo tempo rovinasse loro il buon umore.



Durante la giornata «Nuovo futuro» i bambini hanno dimostrato di avere grande creatività e visioni futuristiche sulla mobilità di domani.

JANINE EICHENBERGER

Per il benessere dei collaboratori

Presso AutoPostale la gestione della salute in azienda (GSA) è una realtà da dieci anni. Il termine suona astratto, ma può semplificare notevolmente la quotidianità lavorativa. Janine Eichenberger è responsabile GSA ed è spesso in visita nelle regioni e negli uffici per alleviare le tensioni accumulate nel fisico, ma anche all'interno dei team.

Sentirsi in armonia con se stessi aiuta anche a migliorare lo stato di salute. Janine Eichenberger è psicologa e dà il buon esempio conciliando l'attività sportiva alla socializzazione: per esempio va a correre o fa ginnastica con le amiche e le colleghe di lavoro. Come responsabile GSA di AutoPostale, ha il compito non solo di motivare i collaboratori ad adottare un'alimentazione sana e a fare esercizi di allungamento per la schiena, ma anche di insegnare a chi ha un ruolo direttivo a manifestare stima nei confronti dei propri team.

La GSA, di cui la 32enne è a capo da quattro anni, è stata introdotta dall'unità Personale di AutoPostale (PA-P) dieci anni fa. Sebbene Janine non ami definire il suo lavoro un'impresa in solitaria, poiché riceve un importante supporto dagli altri collaboratori PA-P, in realtà è l'unica collaboratrice di AutoPostale a occuparsi esclusivamente del benessere dei suoi colleghi, nelle varie regioni e presso la sede principale. La giovane, originaria della Svizzera orientale, ha studiato psicologia del lavoro e delle organizzazioni presso l'Università di Losanna, di Friburgo e di Berna. Nella sua tesi di master ha esaminato a fondo i fenomeni dello stress e del burnout.

Lo sa bene: «le piccole cose possono avere un effetto enorme». Per esempio, i collaboratori impiegati in ufficio restano a bocca aperta quando si fa notare loro che soffrono di dolori cronici al collo perché per anni hanno posizionato il monitor troppo in alto e utilizzato una sedia troppo bassa. Dolori al collo, alle spalle, alla schiena e al dorso sono di gran lunga i disturbi più frequenti di cui soffrono i collaboratori di AutoPostale, sia in ufficio sia al volante.

Janine Eichenberger si sposta spesso da una regione all'altra per offrire consulenza ai team in loco. Durante le sue prime visite, a volte avverte un po' di scetticismo: a cosa serve in fondo questa GSA? «Così, dopo aver rotto il ghiaccio, è ancora più bello vedere che i conducenti stessi propongono tante idee valide su come stare al volante senza dimenticare la salute». Spesso le spediscono anche foto scattate durante i loro esercizi fisici mentre consumano un pranzo genuino.



Janine Eichenberger al Grand Prix di Berna a maggio 2016.

” —

Le piccole cose possono avere un effetto enorme.

Janine Eichenberger,
responsabile Gestione della salute in azienda

STEFAN RUCH

Per lui cucinare è fare «yoga ai fornelli»

Stefan Ruch, 44 anni, specialista sviluppo del personale, dedica gran parte del proprio tempo libero ai piaceri gastronomici. Adora cucinare e gestisce addirittura un piccolo shop online con prodotti propri.

Stefan Ruch lavora presso AutoPostale dal 2011 come specialista sviluppo del personale. È il responsabile nazionale della formazione di base, del sondaggio del personale e dei colloqui Focus.

La sua più grande passione è la cucina; l'ha scoperta 18 anni fa, poco prima della nascita del primo figlio. Per lui è «yoga ai fornelli»: cucinare significa dedicare del tempo ad un'attività piacevole, con la quale poter rendere felici anche agli altri.

La cucina di Stefan Ruch è in perfetto stile anni Settanta, piastrelle marroni-arancio e plastica simil legno marrone scuro compresi. Anche la colonna sonora diffusa dal lettore CD è perfettamente in tema: Abba, Barclay James Harvest e Peter, Sue & Marc.

Questo cuoco per passione è un uomo alla mano, con un grande senso dell'umorismo. Ma ai fornelli si trasforma in un eroe solitario e non accetta alcun aiuto. Pianifica tutto minuziosamente: dalla spesa alle fasi di lavoro, fino alla presentazione dei piatti.

Accetta volentieri commenti e soprattutto complimenti sulle sue pietanze, tanto più se espressi da un professionista, come è successo l'anno scorso in occasione del concorso «Chef per hobby dell'anno» indetto dalla rivista specializzata «Cucina di stagione» e dalla «Gilda dei Ristoratori-Cuochi». Stefan è giunto in semifinale e ha accolto con piacere i suggerimenti di Oskar Marti («Chrüteroski»), membro della giuria e celebre chef.

Da ottobre 2016 Stefan gestisce inoltre un sito web dove dà consigli di cucina, è autore di un blog e offre nel proprio shop online miscele di spezie di sua creazione e oli con ingredienti dell'orto. La passione non si affievolisce dunque, anzi: la cucina e i piaceri del palato dischiudono un mondo che diventa sempre più vasto e variopinto.



Stefan Ruch perfettamente a suo agio durante il concorso «Chef per hobby dell'anno».

” —
L'ingrediente fondamentale è una buona preparazione!

Stefan Ruch,
specialista sviluppo del personale

RICONOSCIMENTO

Alain Gretz è la «Valaistar» di giugno 2016

Alain Gretz, responsabile della filiale di Sion di AutoPostale, è stato eletto «Valaistar» del mese di giugno. I lettori e le lettrici del quotidiano vallesano «Le Nouvelliste» gli hanno attribuito il maggior numero di voti.

Ogni mese il quotidiano cerca una star, la cosiddetta «Valaistar». Oltre ad altri tre nominati, la rosa dei candidati includeva anche Alain Gretz, in rappresentanza delle navette autonome di AutoPostale.

Alain Gretz ha ricevuto il maggior numero di voti dai lettori e dalle lettrici ed è stato nominato «Valaistar» del mese di giugno.

Gli SmartShuttle a guida autonoma sono al centro dell'attenzione dei media sia a livello nazionale che internazionale. Il premio «Valaistar» dimostra ancora una volta la considerazione positiva di cui gode questo progetto innovativo tra la popolazione. AutoPostale si trasforma così da pura azienda di trasporto su strada a fornitore globale di servizi di mobilità.



Il sost. direttore della Regione Vallese di AutoPostale, Alain Gretz, eletto «Valaistar» di giugno 2016.

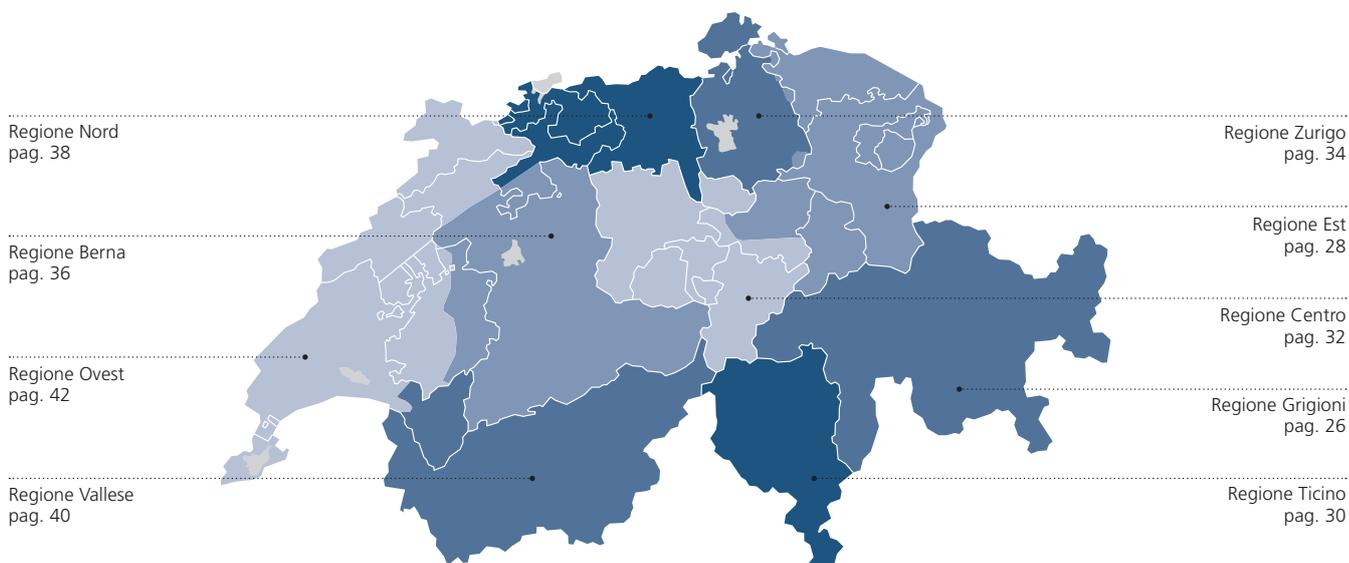
Regioni

MERCATO SVIZZERA

Il Mercato Svizzera comprende le regioni AutoPostale, il Marketing viaggiatori e la sezione Gestione e sviluppo. Le pagine successive passano in rassegna i momenti chiave di tutte le nove regioni AutoPostale. I testi sono corredati da foto a tutta pagina che mettono in primo piano persone reali nella rispettiva regione. Il fotografo grigionese Mattias Nutt ha svolto un vero e proprio Tour de Suisse appositamente per AutoPostale.

Il traffico regionale viaggiatori è il core business di AutoPostale. Nel 2016 la più grande azienda di trasporto pubblico su strada in Svizzera ha trasportato 152 milioni di passeggeri (anno precedente: 145 milioni). A livello nazionale il numero di linee è salito da 877 a 882. I 2242 autopostali hanno percorso 117 milioni di chilometri nel servizio di trasporto secondo orario (anno precedente: 113 milioni).

Per quanto riguarda i chilometri percorsi, l'aumento più cospicuo è stato registrato dalla Regione Zurigo (+ 17%) a seguito all'ampliamento contestuale al cambio di orario di dicembre 2015. AutoPostale ha percorso un numero nettamente superiore di chilometri (+ 12%) anche nella Regione Ovest, principalmente per il netto ampliamento dell'offerta nel Giura. Per quanto riguarda l'aumento di passeggeri, al primo posto si colloca la Regione Est (+ 10%), seguita dalla Regione Berna (+ 8%).



REGIONE GRIGIONI

Un anno all'insegna dello sport, dedicato ai disabili e ai bambini

Nel 2016 la Regione Grigioni di AutoPostale è stata partner di trasporto di alcuni grandi eventi sportivi come la Coppa del mondo di sci alpino femminile o la Bike World Cup, che si sono disputate entrambe a Lenzerheide. Coira ha ospitato i Giochi Nazionali Invernali per persone con disabilità intellettiva nonché la seconda Giornata dei trasporti pubblici dedicata ai bambini, con oltre 1000 scolari.

A inizio marzo 2016, la regione ha ospitato i Giochi Nazionali Invernali di Special Olympics. AutoPostale ha promosso questo evento contribuendo alla sua buona riuscita con le sue prestazioni di trasporto. 563 atlete e atleti hanno partecipato al più grande evento sportivo nazionale per persone con disabilità intellettiva nelle discipline sci alpino, snowboard, sci di fondo e unihockey. Per questo, la formazione annuale del personale conducente si è incentrata anche sulle persone con disabilità fisica, che devono sentirsi a proprio agio quando utilizzano un mezzo di trasporto pubblico. Questo è l'obiettivo delle aziende Stadtbuss Chur AG, Engadin Bus e AutoPostale. In tale ottica, il personale conducente si è calato nei panni dei disabili e ha toccato con mano, con l'opportuno equipaggiamento, i problemi che i portatori di handicap incontrano durante i loro spostamenti.

A metà marzo 2016 le migliori sciatrici alpine del mondo si sono disputate la Coppa del mondo di sci FIS ad Arosa Lenzerheide. 11'600 ospiti hanno utilizzato le navette di AutoPostale tra Churwalden e Lenzerheide, nonché il bus notturno. 18'000 spettatori hanno assistito alle corse in mountain bike della Bike World Cup a Lenzerheide il 9 e 10 luglio. Sei bus a pianale ribassato hanno trasportato circa 11'000 passeggeri tra Parpan-Lenzerheide e il luogo della manifestazione.

Per la prima volta, la Regione Grigioni di AutoPostale ha offerto al proprio personale conducente brevi corsi di lingua su misura in inglese, italiano e tedesco. I corsi erano rivolti ai collaboratori che disponevano di conoscenze nulle o scarse nella rispettiva lingua straniera. I riscontri dei 135 partecipanti e insegnanti sono stati molto positivi.

Con 1018 alunni delle terze e quarte provenienti da tutte le regioni linguistiche dei Grigioni, il 22 settembre 2016 la stazione di AutoPostale e la stazione ferroviaria di Coira sono state dominio dei bambini. Il team speciale di AutoPostale ha accompagnato con entusiasmo le 62 classi scolastiche durante il viaggio di andata e la visita del percorso. Lo scopo era di avvicinare i bambini al trasporto pubblico in modo ludico. L'evento organizzato per la seconda volta dal 2014 da AutoPostale, Ferrovia retica, FFS e Stadtbuss Chur, ha entusiasmato scolari e insegnanti.

Organizzazione

Direttore: Manfred Kürschner (foto)
Sost. del direttore: Riet Denoth



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Grigioni
Gürtelstrasse 14
7001 Coira



Struttura

	2015	2016
Numero di regie	6	8
Numero di imprenditori di AutoPostale	15	15

Cifre

Numero di linee	113	112
Estensione della rete in km	1'694	1'694
Numero di fermate	1'312	1'323
Prestazione chilometrica annua in mln	13,0	13,5
Passeggeri in mln	11,0	11,1
Passeggeri-chilometro in mln	107,0	111,9

Numero di unità di personale (Ø 2015 e Ø 2016)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	238,1	239,7
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	120,7	124,6

Parco veicoli (al 31 dicembre 2016)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	52	47
Midi (18–33 posti a sedere)	76	82
Maxi (34–46 posti a sedere)	154	151
Mega/articolati/autobus da 15 metri	4	4
Bus a due piani	4	4
Totale	290	288

¹ Non sono compresi in questa cifra: imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento, ausiliari e partner di trasporto.



Rimorchio per bici

Il conducente AutoPostale Philipp Lisson ha aspettato ancora un minuto, ma per questa volta Barbara Anderegg rinuncia a caricare la sua bicicletta alla stazione di Churwalden.

REGIONE EST

Pronti per la mobilità del futuro

Con la messa in servizio di quattro autopostali ibridi a Frauenfeld e il lancio della rete di car pooling PubliRide a Häggenschwil, AutoPostale risponde alle crescenti esigenze in fatto di mobilità. In questo quadro rientrano anche i piani per il trasporto pubblico 2019 e lo scambio di linee tra Wittenbach e Mörschwil.

Dall'agosto 2016 nell'area di Frauenfeld circolano quattro autopostali ibridi. Il Cantone di Turgovia e AutoPostale si assumono così la responsabilità per lo sviluppo degli autopostali del futuro. Nel primo trimestre del 2017, alla flotta di Frauenfeld si aggiungeranno due ulteriori autobus ibridi. Il Cantone di Turgovia è interessato soprattutto allo sviluppo di autobus elettrici ed è pronto a rivestire un ruolo da apripista in questo settore.

Häggenschwil è il primo comune della Svizzera orientale a utilizzare la rete di car pooling PubliRide. I suoi 1200 abitanti fanno di necessità virtù: per ovviare alla mancanza di un'adeguata offerta di trasporti pubblici per il collegamento del paese alla stazione ferroviaria, da agosto utilizzano la rete di car pooling per offrire e richiedere viaggi a bordo di auto private. L'intermediazione avviene tramite un sito web o un'apposita app. PubliRide rappresenta una soluzione interessante anche per la gestione della mobilità aziendale di imprese di grandi dimensioni.

La Regione Est lavora intensamente ai piani TP per l'orario 2019. Questi prevedono grossi cambiamenti nel Cantone di Turgovia e lo scambio delle linee a Wittenbach e Mörschwil tra l'azienda Verkehrsbetriebe St.Gallen e AutoPostale. La regione è particolarmente orgogliosa di essersi aggiudicata la gara d'appalto per il servizio di autobus delle Appenzeller Bahnen AG e gli incarichi di servizio sostitutivo. Con questo tipo di prestazione, AutoPostale garantisce la mobilità nel corso dei lavori di ammodernamento e potenziamento dell'infrastruttura ferroviaria. Le collaboratrici e i collaboratori di AutoPostale dedicano il loro impegno all'organizzazione della mobilità di oggi e di domani.

Organizzazione

Direttore: Walter Schwizer (foto)
Sost. del direttore: Markus Winiger



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Est
St. Leonhardsstrasse 20
9001 San Gallo



Struttura

	2015	2016
Numero di regie	7	7
Numero di imprenditori di AutoPostale	18	18

Cifre

Numero di linee	117	123
Estensione della rete in km	1'492	1'550
Numero di fermate	1'851	1'919
Prestazione chilometrica annua in mln	18,1	18,7
Passeggeri in mln	23,0	25,3
Passeggeri-chilometro in mln	141,0	139,7

Numero di unità di personale (Ø 2015 e Ø 2016)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	248,0	255,3
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	213,3	227,6

Parco veicoli (al 31 dicembre 2016)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	25	20
Midi (18-33 posti a sedere)	36	41
Maxi (34-46 posti a sedere)	142	146
Mega/articolati/autobus da 15 metri	30	33
Bus a due piani	19	19
Totale	252	259

¹ Non sono compresi in questa cifra: imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento, ausiliari e partner di trasporto.



Accessibilità

Ogni settimana Dominik Rüedi sale sull'autopostale per andare a giocare a pallacanestro. Oggi però l'allenamento inizia già alla fermata di Wil.

REGIONE TICINO

Importanti miglioramenti del trasporto pubblico urbano e regionale

Nell'anno in rassegna, grazie alla stretta collaborazione con la committenza, si sono identificate e realizzate importanti soluzioni di mobilità in risposta alle esigenze dell'utenza e del territorio.

Il costante aumento dell'utenza ha confermato anche nel 2016 il grande successo del Trasporto Pubblico del Bellinzonese (*tpb*). L'intensa collaborazione con le Autorità comunali e cantonali ha permesso di apportare miglioramenti qualitativi all'offerta, rispondendo in modo efficace alle aspettative dell'utenza. In particolare, in occasione del cambio orario del dicembre 2016, i bus di grosse dimensioni, poco confacenti alla morfologia delle strade del quartiere di Ravecchia, sono stati sostituiti con veicoli di dimensioni ridotte, che consentono l'incrocio e pertanto la circolazione in entrambe le direzioni. Ciò comporta pure un miglioramento della qualità di vita dei residenti.

In concomitanza con l'apertura di AlpTransit, l'Organizzazione Turistica Regionale Bellinzonese e Alto Ticino, ha deciso di inaugurare un ufficio turistico nella nuova stazione ferroviaria di Bellinzona, che, grazie alla collaborazione con la Città di Bellinzona e AutoPostale, fornisce all'utenza informazioni sul trasporto pubblico del Bellinzonese nonché sulle linee regionali gestite da AutoPostale.

Nel tessuto urbano luganese, in virtù della stretta collaborazione tra AutoPostale e le Autorità cittadine, l'utenza può beneficiare dal dicembre 2016 di un cospicuo potenziamento di prestazioni sulle linee Lugano-Carona e Lugano-Morcote-Bissone (Pian Scairolo), con un incremento complessivo delle percorrenze dell'ordine di circa 70'000 chilometri. Si tratta di un importante passo verso il consolidamento della nostra presenza anche in questa regione.

Significativi miglioramenti sono stati introdotti anche nella regione del Mendrisiotto, per rispondere meglio alle aspettative della clientela. Insieme al Cantone sono state studiate e realizzate misure correttive al piano bus del dicembre 2015, ottimizzando in particolare i collegamenti alle principali stazioni ferroviarie. Inoltre, dalla scorsa primavera, è in servizio il primo bus articolato a propulsione ibrida della flotta di AutoPostale.

Organizzazione

Direttore: Paolo Solari (foto)
Sost. del direttore: Maurizio Biasca



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Ticino
Viale Stazione 33
6500 Bellinzona



Struttura

	2015	2016
Numero di regie	2	2
Numero di imprenditori di AutoPostale	13	15

Cifre

Numero di linee	78	77
Estensione della rete in km	1'047	1'063
Numero di fermate	1'211	1'231
Prestazione chilometrica annua in mln	8,5	8,6
Passeggeri in mln	8,8	9,2
Passeggeri-chilometro in mln	51,6	52,7

Numero di unità di personale (Ø 2015 e Ø 2016)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	111,9	113,2
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	146,2	149,4

Parco veicoli (al 31 dicembre 2016)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	37	46
Midi (18-33 posti a sedere)	60	64
Maxi (34-46 posti a sedere)	149	145
Mega/articolati/autobus da 15 metri	1	1
Bus a due piani	-	-
Totale	247	256

¹ Non sono compresi in questa cifra: imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento, ausiliari e partner di trasporto.

Trasporto turistico

Ueli Nutt si gode la pensione in Ticino. Almeno una volta al mese esplora i pittoreschi dintorni di Bellinzona a bordo dell'autopostale.



REGIONE CENTRO

Grande successo per l'inaugurazione della galleria di base del San Gottardo

Con oltre 30 veicoli, la Regione Centro di AutoPostale ha partecipato all'inaugurazione della galleria di base del San Gottardo trasportando i visitatori da Erstfeld alle sedi dell'evento. Con il cambio di orario, AutoPostale ha inoltre soddisfatto le richieste della popolazione attraverso nuove offerte.

Quanto prima i giovani entrano in contatto con il trasporto pubblico, tanto più probabile sarà acquisirli come clienti nel lungo termine. Per questo l'azienda organizza vari eventi per far conoscere l'autopostale ai bambini. In collaborazione con il «Treno scuola e scoperta delle FFS», presso il Museo dei trasporti, a marzo 2016 AutoPostale ha introdotto al mondo dei trasporti pubblici circa 2500 scolari di 130 classi attraverso fumetti, giochi di ruolo e un test di frenata. AutoPostale è inoltre partner delle offerte Lasciapassare vacanze in diverse località e nel 2016 ha presentato per la prima volta un proprio contributo al programma a Hochdorf.

Nel primo fine settimana di giugno si è svolta, presso quattro sedi, la festa inaugurale della galleria di base del San Gottardo. La Regione Centro di AutoPostale si è occupata del trasporto dei visitatori a Erstfeld. 30 autopostali hanno trasportato gli ospiti alle sedi dell'evento. Il personale conducente e gli assistenti sono stati molto impegnati soprattutto alla stazione di Erstfeld. Nel corso della mattina, sono giunti di continuo treni speciali con migliaia di curiosi. Gli automobilisti hanno lasciato i loro veicoli sul piazzale di controllo del traffico pesante, da dove gli autopostali partivano per le sedi dell'evento. Grazie alla grande motivazione del personale conducente e ad un'organizzazione impeccabile, AutoPostale ha trasportato oltre 50'000 persone in due giorni.

Nel 2016 la Regione Centro di AutoPostale ha conseguito tre notevoli miglioramenti nell'offerta. Ora, nel fine settimana, tra Stans e Flüelen circola un autopostale-navetta diretto ai treni che attraversano la galleria di base del San Gottardo. Il «Gotthard-Riviera Express» è gestito da AutoPostale, dalla Zentralbahn e dalle organizzazioni turistiche del Cantone di Nidvaldo. Nel Cantone di Obvaldo è stato realizzato un prolungamento della linea voluto da ampi gruppi della popolazione. L'autopostale che parte da Flüeli Ranft non termina più a Sachseln, ma prosegue verso il capoluogo Sarnen servendo così quartieri residenziali e l'ospedale cantonale. Nell'hinterland lucernese, infine, gli abitanti beneficiano del collegamento con la piccola località Geiss (comune di Menznau) e quindi di un più semplice accesso al trasporto pubblico.

Organizzazione

Direttore: Beat Wiget (foto)
Sost. del direttore: Philipp Schubiger



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Centro
Landenbergstrasse 36
6002 Lucerna



Struttura

	2015	2016
Numero di regie	–	–
Numero di imprenditori di AutoPostale	18	16

Cifre

Numero di linee	58	58
Estensione della rete in km	720	725
Numero di fermate	762	767
Prestazione chilometrica annua in mln	7,3	7,3
Passeggeri in mln	9,6	9,8
Passeggeri-chilometro in mln	59,8	60,9

Numero di unità di personale (Ø 2015 e Ø 2016)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	12,1	14,2
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	176,2	170,3

Parco veicoli (al 31 dicembre 2016)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	18	18
Midi (18–33 posti a sedere)	18	18
Maxi (34–46 posti a sedere)	58	58
Mega/articolati/autobus da 15 metri	21	21
Bus a due piani	1	1
Totale	116	116

¹ Non sono compresi in questa cifra: imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento, ausiliari e partner di trasporto.



PubliRide Grazie alla piattaforma di car pooling PubliRide, per le due collaboratrici dell'ospedale cantonale di Lucerna Isabelle Steiner e Michelle Reichenbach il divertimento continua anche dopo la fine della giornata lavorativa.

REGIONE ZURIGO

Clienti soddisfatti per il grande ampliamento

In occasione del cambio di orario di dicembre 2015, nella Regione Zurigo si è verificato il più grande ampliamento dell'orario dalla creazione della ZVV. In questo contesto la rete ferroviaria e di autobus è stata considerevolmente estesa e ristrutturata. L'aumento del 7% dei passeggeri dimostra che i clienti premiano i numerosi adattamenti e ampliamenti.

In occasione dell'inaugurazione della stazione di transito, e dell'ampliamento della stazione ferroviaria di Oerlikon, a dicembre 2015 la Comunità dei trasporti di Zurigo (ZVV) ha riorganizzato l'offerta della S-Bahn e ampliato le capacità in modo considerevole. La Regione Zurigo ha colto questa occasione e in molti punti ha rinnovato interamente la rete. Le corse devono essere ancora più puntuali e i pendolari devono poter contare su coincidenze sicure. In particolare, è stata ampliata l'offerta di base al di fuori degli orari di punta. Grazie ad una campagna informativa molto articolata della ZVV, i clienti si sono orientati rapidamente e hanno iniziato ad apprezzare l'offerta. Un aspetto che ha sorpreso in positivo è stato che l'ampliamento del 20% dei servizi nel primo anno ha generato un aumento della domanda del 7%. Particolarmente rilevante è l'andamento nell'Unterland zurighese, dove AutoPostale conta il 10% di passeggeri in più. L'introduzione di margini per eventuali ritardi e tempi di cambio più lunghi ha comportato, come auspicato, un notevole aumento della qualità delle coincidenze. Nella misurazione annuale della soddisfazione della clientela, il valore corrispondente è aumentato da 70 a 74 punti.

A seguito del potenziamento dell'offerta, la Regione Zurigo di AutoPostale ha creato ulteriori posti nel servizio di guida, nel controllo e nella pianificazione.

Con il supporto del comune di Turbenthal e dello storico ristorante Gyrenbad, il 21 marzo AutoPostale ha messo in servizio la nuova linea stagionale Turbenthal–Gyrenbad. Nell'ambito di un progetto pilota della durata di tre anni, nelle estati del 2017 e 2018 l'autopostale circolerà verso la meta escursionistica anche nei giorni lavorativi.

Il cambio di orario di dicembre 2016 ha gettato le basi per il consolidamento. La principale novità è stata l'introduzione di un taxi su chiamata da Niederhasli a Nasenwil e nella zona industriale di Oberhasli.

Organizzazione

Direttore: Markus Hegglin (foto)
Sost. del direttore: Daniel Richter



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Zurigo
Pflingstweidstrasse 60 b
8080 Zurigo



Struttura

	2015	2016
Numero di regie	4	4
Numero di imprenditori di AutoPostale	10	10

Cifre

Numero di linee	86	88
Estensione della rete in km	1'070	1'075
Numero di fermate	864	816
Prestazione chilometrica annua in mln	10,8	12,6
Passeggeri in mln	20,1	21,4
Passeggeri-chilometro in mln	102,0	107,2

Numero di unità di personale (Ø 2015 e Ø 2016)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	155,8	179,5
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	169,4	199,3

Parco veicoli (al 31 dicembre 2016)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	4	2
Midi (18–33 posti a sedere)	11	11
Maxi (34–46 posti a sedere)	71	71
Mega/articolati/autobus da 15 metri	67	64
Bus a due piani	–	–
Totale	153	148

¹ Non sono compresi in questa cifra: imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento, ausiliari e partner di trasporto.



App di AutoPostale Al termine della giornata di lavoro, Karin Lüssi controlla i collegamenti disponibili da Zurigo ad Affoltern am Albis, dove abita.

REGIONE BERNA

Consolidamento, creatività e cambiamento: un anno stimolante

Il 2016 è iniziato con il cambio di orario di dicembre 2015 e l'ampliamento dell'offerta negli orari di punta sulla linea 101 Berna–Güterbahnhof–Hinterkappelen, centrale per la zona ovest di Berna e strettamente legata alla realizzazione del servizio d'agglomerato del corridoio del Frienisberg.

Per la linea 101, l'introduzione negli orari di punta della frequenza ogni tre minuti ha necessitato di qualche aggiustamento a fine febbraio, ma da allora il servizio funziona in modo stabile e soddisfacente. Per facilitare la salita e la discesa dei passeggeri e garantire così la regolarità dell'orario, sono stati modificati cinque autopostali snodati a tre porte per offrire più posti in piedi e, nel primo semestre del 2017, ne sono stati introdotti cinque nuovi a quattro porte.

Nella primavera 2016 AutoPostale ha partecipato alla gara d'appalto per le nove linee nell'area di Münsingen-Belp. Attualmente e fino alla fine del 2017 queste sono gestite da BERNMOBIL e da AutoPostale.

Nel novembre 2016 l'Ufficio federale dei trasporti e la Direzione dei lavori pubblici, dei trasporti e dell'energia del Cantone di Berna, hanno affidato l'appalto a BERNMOBIL. Sulla base della documentazione disponibile, AutoPostale non considera giustificata la decisione e ha presentato ricorso nel dicembre 2016. Il procedimento è ancora pendente.

Il trasporto scolari, sia sulle linee regionali sia a percorso chiuso, acquisisce importanza a seguito degli accorpamenti in corso. Una risposta creativa alla gara d'appalto indetta dal comune di Rapperswil ha consentito di avviare una collaborazione quinquennale tra la Regione Berna e le autorità locali. Dalla primavera del 2016, i due attori hanno collaborato fianco a fianco per il successo della nuova offerta al rientro dalle vacanze estive.

La creatività è indispensabile anche nel quotidiano: che si tratti di adattare l'offerta di AutoPostale durante il Tour de France, dei cantieri a Wilderswil o a Lyss, o di assicurare a breve termine il servizio sostitutivo durante i lavori notturni a Thörishaus o per la Zentralbahn. La creatività non è mancata nemmeno nell'offrire assistenza agli attori locali nella ricerca di soluzioni sostenibili per il finanziamento della linea turistica di Engstlenalp.

Il 2016 è anche sinonimo di cambiamento per il deposito di Laupen. In seguito all'annuncio del ritiro da parte del nostro imprenditore di AutoPostale nella primavera del 2017, si è deciso di integrare Laupen nella regia del Mittelland. Il passaggio del testimone è in corso.

Organizzazione

Direttrice: Delphine Albrecht (foto)
Sost. della direttrice: Rudolf Simmler



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Berna
Tscharnerstrasse 37
3001 Berna



Struttura

	2015	2016
Numero di regie	5	5
Numero di imprenditori di AutoPostale	16	16

Cifre

Numero di linee	87	87
Estensione della rete in km	1'179	1'179
Numero di fermate	1'333	1'375
Prestazione chilometrica annua in mln	11,2	11,2
Passeggeri in mln	17,6	19
Passeggeri-chilometro in mln	94,8	98

Numero di unità di personale (Ø 2015 e Ø 2016)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	179,4	188,0
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	175,4	177,4

Parco veicoli (al 31 dicembre 2016)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	18	17
Midi (18–33 posti a sedere)	39	38
Maxi (34–46 posti a sedere)	103	98
Mega/articolati/autobus da 15 metri	48	54
Bus a due piani	–	–
Totale	208	207

¹ Non sono compresi in questa cifra: imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento, ausiliari e partner di trasporto.



Trasporto scolari

Nemmeno durante la gita scolastica Corinne Feller perde l'occasione di insegnare qualche parola di francese ai suoi alunni della Real D della OS Uettligen. I ragazzi preferiscono però navigare su internet grazie al WiFi gratuito.

REGIONE NORD

Nuovo terminal degli autobus di Laufen, informazioni digitali sulle coincidenze e forum d'incontro

Per la Regione Nord di AutoPostale, uno dei momenti salienti è stata l'apertura del nuovo terminale degli autobus a Laufen. Nell'area di A-Welle sono stati introdotti un sistema di informazione digitale per i passeggeri e la garanzia automatica delle coincidenze. In collaborazione con RVBW ha avuto luogo il primo forum d'incontro sulla mobilità del futuro.

La città di Laufen e il Cantone di Basilea Campagna hanno realizzato un nuovo terminal degli autobus presso la stazione ferroviaria di Laufen. La nuova struttura è accessibile ai disabili. Le cinque banchine sono dotate di un'infrastruttura e di un sistema di informazione dei passeggeri all'avanguardia (dati in tempo reale). L'imponente copertura permette ai viaggiatori di cambiare mezzo al riparo dalle intemperie. La ristrutturazione del terminal degli autobus è servita anche a dare un volto più moderno alla trafficatissima Bahnhofstrasse. Ora i pedoni possono attraversare la strada lungo l'intera stazione ferroviaria e il nuovo terminal degli autobus. Grazie agli attraversamenti a raso il traffico è più fluido, il che incide positivamente sulla qualità dei collegamenti degli autopostali.

Nell'area della comunità tariffale A-Welle è stato potenziato il sistema di informazione digitale in tempo reale. Sui monitor, collocati a bordo degli autopostali o in determinati snodi di interscambio, i passeggeri ricevono informazioni sulle coincidenze successive e su eventuali ritardi. La garanzia automatica delle coincidenze (messaggio di testo sul monitor del cockpit del conducente) aiuta il personale a valutare quanto a lungo può aspettare un treno o un bus in ritardo. L'introduzione di questo sistema ha portato a una riduzione notevole della perdita di coincidenze.

Il mercato della mobilità sta cambiando: multimodalità, veicoli in condivisione e guida autonoma sono le nuove tendenze. Il trasporto individuale e pubblico si fondono e la mobilità cresce in modo inarrestabile. Gli strumenti digitali favoriscono un'interconnessione intelligente tra i diversi mezzi di trasporto. Per affrontare questi temi, l'azienda RVBW (Regionale Verkehrsbetriebe Baden-Wettingen) e AutoPostale hanno organizzato a Wettingen il primo forum d'incontro per la mobilità del futuro. La relazione del ricercatore Thomas Sauter-Servaes nel settore della mobilità e una tavola rotonda hanno dato vita ad appassionanti discussioni. Il forum d'incontro, che ha ospitato oltre 180 ospiti dal mondo della politica e dell'economia, si è rivelato un grande successo.

Organizzazione

Direttore: Patrick Zingg (foto)
Sost. del direttore: Martin Brändli



Sede

AutoPostale SA
Regione Nord
Bahnhofstrasse 61
5001 Aarau



Struttura

	2015	2016
Numero di regie	10	10
Numero di imprenditori di AutoPostale	21	20

Cifre

Numero di linee	122	121
Estensione della rete in km	1'859	1'864
Numero di fermate	1'263	1'270
Prestazione chilometrica annua in mln	19,8	20,3
Passeggeri in mln	31,7	32,5
Passeggeri-chilometro in mln	172,5	182,5

Numero di unità di personale (Ø 2015 e Ø 2016)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	264,8	274,9
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	292,9	300,5

Parco veicoli (al 31 dicembre 2016)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	21	20
Midi (18–33 posti a sedere)	8	9
Maxi (34–46 posti a sedere)	204 ²	182
Mega/articolati/autobus da 15 metri	90	103
Bus a due piani	–	–
Totale	323	314

¹ Non sono compresi in questa cifra: imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento, ausiliari e partner di trasporto.

² Numero effettivo necessario ai fini operativi: 193 veicoli. Dal cambio di orario 2015 alcuni veicoli maxi sono stati sostituiti da bus articolati e alienati solo a inizio 2016.



NordwestMobil A colazione Claudia Bischof, di Hölstein, pianifica un'escursione in giornata con l'app NordwestMobil. La figlia Saskia, invece, è più interessata a Snapchat.

REGIONE VALLESE

Autopostali volanti, autobus elettrici cinesi e navette autonome

Anche nel 2016 la Regione Vallese ha offerto soluzioni su misura ai suoi clienti, passeggeri e committenti. Inoltre, ha fornito un importante supporto al team Soluzioni di mobilità di AutoPostale, che gestisce il Laboratorio della mobilità a Sion.

All'inizio della stagione invernale 2015/2016 c'era troppo poca neve per aprire tutte le piste da sci sulla Riederalp. In collaborazione con i responsabili delle Riederalp Bahnen, AutoPostale ha organizzato in tempi brevissimi un servizio navetta con due veicoli per garantire il trasporto fino a gennaio inoltrato. Il trasporto dei due autopostali sull'altopiano dell'Aletsch è stato un evento leggendario e indimenticabile. Gli autobus sono stati agganciati, senza esitazioni, sotto la grande cabina delle Bettmeralp Bahnen e trasportati così dal fondovalle alla vetta. Alla vista degli autopostali «volanti», alcuni turisti e persone del luogo non potevano credere ai propri occhi.

Da dicembre 2016 due autobus elettrici prestano servizio nell'ambito di un esperimento pilota a Saas-Fee. Durante l'inverno i due veicoli garantiscono il servizio navetta dal parcheggio e dal terminal degli autobus fino alla stazione a valle dell'Alpin Express, permettendo agli appassionati di sport invernali di raggiungere comodamente l'impianto di risalita. I due veicoli impiegati sono prodotti sino-olandesi. Se la fase di prova avrà esito positivo, dalla prossima stagione invernale questa offerta supplementare aumenterà ulteriormente l'attrattiva degli impianti di risalita a Saas-Fee.

Il Vallese, Valais Promotion e diverse destinazioni turistiche investono molto nel ciclismo e le esigenze degli amanti delle due ruote rispetto ai mezzi di trasporto pubblici aumentano. Da anni AutoPostale ha dotato gran parte della sua flotta di rimorchi speciali. Poiché oggi l'infrastruttura disponibile non basta più a coprire la domanda di trasporto, AutoPostale ha deciso di impiegare su diverse linee nell'Alto e Basso Vallese quattro rimorchi per biciclette con una capacità di 20 biciclette ciascuno. Per questa prestazione è previsto un ulteriore ampliamento.

Gli SmartShuttle di Sion hanno suscitato grande interesse in ogni parte del mondo. Ormai fare giro di prova è quasi un dovere. Questo progetto, probabilmente il più emozionante, è solo uno dei tanti che vengono sottoposti a verifiche di fattibilità nel Mobility Lab Sion-Valais. Il laboratorio è coordinato con grande impegno da AutoPostale e dalla Regione Vallese, che impiega per esempio accompagnatori per le navette autonome e supporta il team di progetto durante le trattative con le autorità locali e regionali.

Organizzazione

Direttore: Anton Karlen (foto)
Sost. del direttore: Alain Gretz



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Vallese
Place de la Gare 11
1950 Sion



Struttura

	2015	2016
Numero di regie	4	6
Numero di imprenditori di AutoPostale	20	18

Cifre

Numero di linee	106	106
Estensione della rete in km	1'388	1'388
Numero di fermate	1'474	1'504
Prestazione chilometrica annua in mln	10,7	10,8
Passeggeri in mln	12,8	12,6
Passeggeri-chilometro in mln	79,8	80,2

Numero di unità di personale (Ø 2015 e Ø 2016)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	142,9	145,5
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	174,6	177,0

Parco veicoli (al 31 dicembre 2016)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	37	38
Midi (18–33 posti a sedere)	71	71
Maxi (34–46 posti a sedere)	153	158
Mega/articolati/autobus da 15 metri	26	23
Bus a due piani	–	–
Totale	287	290

¹ Non sono compresi in questa cifra: imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento, ausiliari e partner di trasporto.

Autopostale elettrico

Grazie al nuovo autobus elettrico di AutoPostale, a Saas-Fee la famiglia Baumann raggiunge le piste ancora più velocemente. Il piccolo Lee vorrebbe portare con sé gli sci anche a bordo dell'autopostale.



REGIONE OVEST

Offerta di mobilità e viaggiatori in aumento

Il 2016 è stato caratterizzato da un forte incremento delle prestazioni in tutta la Regione Ovest di AutoPostale. I suoi conducenti non hanno mai trasportato così tanti clienti, più di 11 milioni.

Il forte sviluppo delle prestazioni, in linea con il nuovo orario 2016, contribuisce a questo successo: i bus gialli della Regione Ovest hanno percorso quasi un milione di chilometri in più rispetto al 2015, un aumento registrato in tutte le sedi grazie a un importante potenziamento delle corse nel Nord vodese, agli autopostali con un maggior numero di posti nella Broye, alle corse supplementari nella regione de La Côte e alla nuova linea nella Val-de-Ruz. Ma è nel Giura e nel Giura bernese che questo aumento è più marcato, con oltre il 30% di prestazioni supplementari.

Parallelamente a questo sviluppo dell'offerta di mobilità, è stata migliorata la qualità dell'informazione ai passeggeri. Grazie al sostegno dei Cantoni di Vaud, Friburgo, del Giura e di Berna (per la regione del Giura bernese), i viaggiatori dispongono ormai di informazioni sull'orario in tempo reale. Grazie all'app di AutoPostale beneficiano inoltre di informazioni specifiche su eventuali ritardi o modifiche.

Molti viaggiatori usufruiscono di infrastrutture moderne, come la stazione ferroviaria di Delémont, caratterizzata da un allestimento all'avanguardia del quale AutoPostale va particolarmente fiera. Questo nodo d'interscambio ha infatti permesso alla capitale giurassiana di aggiudicarsi il premio per la mobilità FLUX 2016. Per quanto riguarda l'agglomerato di Losanna, in Place de La Sallaz i passeggeri beneficiano di un rinnovato e accogliente allestimento urbano.

La Regione Ovest di AutoPostale intensifica le sue collaborazioni regionali, per esempio nella Broye, dove la comunità tariffale Mobilis ha integrato la regione di Payerne e il bus urbano di Avenches. Inoltre, AutoPostale partecipa alle attività della cooperativa romanda di collaborazione tra aziende di trasporto MOVI+.

AutoPostale resta molto attiva nel trasporto scolari e in occasione di eventi. Si è ad esempio aggiudicata il contratto per il trasporto dell'associazione scolastica intercomunale di Payerne. Anche gli ormai tradizionali trasporti durante il Paléo Festival e il Cully Jazz si sono svolti in modo impeccabile. AutoPostale ha tra l'altro proposto un nuovo concetto di trasporto per il festival Chant du Gros, al Noirmont, durante il quale sono sempre più numerosi gli spettatori che usufruiscono degli autobus gialli.

Organizzazione

Direttore: Pierre-Alain Perren (foto)
Sost. del direttore: Philippe Tailens



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Ovest
Avenue de la Gare 6
1400 Yverdon-les-Bains



Struttura

	2015	2016
Numero di regie	12	12
Numero di imprenditori di AutoPostale	17	17

Cifre

Numero di linee	110	110
Estensione della rete in km	1'533	1'537
Numero di fermate	1'525	1'568
Prestazione chilometrica annua in mln	12,8	14,3
Passeggeri in mln	10,3	11,1
Passeggeri-chilometro in mln	63,5	66,4

Numero di unità di personale (Ø 2015 e Ø 2016)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	286,0	310,9
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	70,3	77,2

Parco veicoli (al 31 dicembre 2016)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	133	128
Midi (18–33 posti a sedere)	24	25
Maxi (34–46 posti a sedere)	166	169
Mega/articolati/autobus da 15 metri	27	29
Bus a due piani	–	–
Totale	350	351

¹ Non sono compresi in questa cifra: imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento, ausiliari e partner di trasporto.



Facile et
plus rapide

www.publibike.ch

PubliBike

Al lavoro in bicicletta: Sylvia Widmer e la sua PubliBike durante la pausa pranzo a Lausanne-Ouchy.

Relazione annuale

Commento sull'anno d'esercizio

Nell'anno d'esercizio 2016 i ricavi d'esercizio realizzati da AutoPostale in Svizzera sono passati da 743 a 790 milioni di franchi, con un incremento del 6,3% riconducibile per circa la metà all'ampliamento delle prestazioni in diverse regioni, nonché alle maggiori entrate legate alle indennità di trasporto e ai servizi di sistema e, per la rimanente metà, a un adeguamento contabile una tantum e senza effetto sul risultato che ha interessato l'attestazione dei ricavi d'esercizio. Per quanto concerne gli introiti derivanti dalle associazioni di trasporto, nel 2016 il fatturato ha registrato un andamento negativo.

L'incremento del fatturato, riconducibile all'attività operativa di AutoPostale, è stato in gran parte realizzato nella Regione Zurigo e nella Regione Ovest. Per il resto, tale crescita è risultata da una riclassificazione del rimborso dei dazi doganali sul carburante nel conto economico (ora registrato come sovvenzione all'interno del fatturato).

Nella Regione Zurigo è stato possibile ampliare l'offerta di circa il 20% grazie all'inaugurazione della stazione di transito e all'ampliamento della stazione ferroviaria di Oerlikon. La riorganizzazione di varie reti ha poi portato a un incremento della domanda. Per queste ragioni, nell'ambito delle indennità di trasporto, è stato possibile conseguire maggiori entrate per un ammontare di circa 9 milioni di franchi. Nel complesso la Regione Zurigo ha dato il maggiore contributo all'incremento del fatturato legato all'attività operativa.

La seconda maggiore crescita dei ricavi d'esercizio è stata invece generata nella Regione Ovest, dove all'origine dell'incremento si colloca il significativo ampliamento delle prestazioni che ha interessato soprattutto il Giura e il Giura bernese, nonché una concentrazione delle corse nel Nord vese, la realizzazione di corse supplementari nella regione La Côte e di nuove linee AutoPostale nella Val-de-Ruz.

Attività commerciale, sviluppo aziendale

AutoPostale opera sul mercato dei trasporti di persone, che comprende traffico regionale, locale e d'agglomerato, così come la gestione di sistemi.

Rete AutoPostale

Nel settore dei trasporti di persone, AutoPostale ha gestito nel 2016 in tutta la Svizzera 882 linee, distribuite su una rete di 12'076 chilometri e con 11'773 fermate servite. Oltre alle corse regolari, sono stati inoltre predisposti svariati servizi sostitutivi del trasporto ferroviario, trasporti scolari e corse turistiche. L'offerta di mobilità di AutoPostale è infine completata dal sistema di bike sharing di PubliBike SA, con 118 stazioni e oltre 1100 biciclette ed e-bike in tutta la Svizzera.

Mercato dei trasporti di persone

Per rafforzare il posizionamento dell'azienda come leader nel trasporto pubblico su strada in Svizzera, l'offerta di prestazioni è stata ulteriormente ampliata, nel traffico regionale viaggiatori così come nelle città e negli agglomerati svizzeri. AutoPostale si è concentrata ancora una volta sullo sviluppo di soluzioni di mobilità sostenibili e combinate, potenziando ulteriormente la rete di car pooling PubliRide e portando avanti lo sviluppo del sistema di bike sharing PubliBike.

Tendenze del mercato

Le esigenze di mobilità sono in costante aumento, soprattutto negli agglomerati urbani e nel settore del trasporto turistico. Ne è riprova la continua crescita del mercato, con tassi annuali del 2-3%, che si riscontra negli agglomerati e nei centri economici. La flessibilizzazione dei modelli di mobilità e la digitalizzazione che investe ogni ambito della vita e dell'economia, così come abitudini di consumo influenzate da una sempre maggiore consapevolezza dei costi e da considerazioni di carattere ambientale, portano alla crescita della domanda di una mobilità efficiente, sostenibile e senza soluzione di continuità. Le soluzioni di mobilità saranno in futuro fortemente caratterizzate dalla tecnologia, il cui accesso e utilizzo sarà semplificato e migliorato, ovunque nel mondo, grazie a nuove soluzioni ICT tra cui, per esempio, le piattaforme per la mobilità. I futuri modelli di finanziamento basati sul principio di causalità comporteranno un aumento dei costi legati alla mobilità a carico dei viaggiatori. I cittadini adotteranno comportamenti più efficienti, tenendo maggiormente conto delle situazioni specifiche e di aspetti pragmatici nella scelta dei mezzi di trasporto.

Sotto la spinta crescente a utilizzare in modo più efficiente le risorse pubbliche e/o fronteggiare difficoltà di finanziamento, Confederazione e Cantoni, i principali committenti nel settore del trasporto pubblico regionale, verseranno indennità più modeste alle aziende di trasporto. Per queste ultime tutto ciò si traduce in una costante pressione su costi e redditività. La crescita della popolazione e l'urbanizzazione comportano al contempo un aumento della domanda di servizi per la mobilità negli agglomerati. Di conseguenza, nel potenziamento dell'offerta, in futuro, verrà data maggiormente priorità alle città e agli agglomerati. Gli agglomerati offrono opportunità di crescita, sia nel settore dei servizi di sistema, sia in quello dei servizi sostitutivi del trasporto ferroviario. Si assiste poi alla nascita di primi nuovi mercati nell'ambito della condivisione delle offerte di trasporto e della guida autonoma, ad esempio nelle aree industriali.

Obiettivi e orientamenti strategici

AutoPostale consolida la propria posizione di leader di mercato in Svizzera, caratterizzandosi come importante fornitore svizzero di servizi per la mobilità. L'azienda rafforza il proprio ruolo di numero uno nel settore dei trasporti di persone su strada e, al contempo, amplia la posizione di mercato nell'ambito dei servizi di sistema e delle soluzioni lungo la catena della mobilità.

Indici finanziari

Fatturato

Rispetto all'anno precedente, AutoPostale ha incrementato del 6,3% i propri ricavi d'esercizio, portandoli da 743 a 790 milioni di franchi. Di questi, circa la metà è ascrivibile ad ampliamenti delle prestazioni realizzati in varie regioni, nonché all'aumento delle entrate legate alle indennità di trasporto e ai servizi di sistema, mentre l'altra metà risulta da un adeguamento contabile un tantum e senza effetto sul risultato che ha interessato l'attestazione dei ricavi d'esercizio. L'incremento del fatturato è stato tuttavia leggermente frenato dal calo registrato sul fronte delle entrate dalle comunità tariffali.

I dati riportati di seguito si riferiscono ad AutoPostale in Svizzera. La relazione è stata allestita secondo gli International Financial Reporting Standards (IFRS) e può divergere dall'allestimento dei conti secondo l'OCIC e dal rendiconto per l'Ufficio federale dei trasporti.

Aumento costante del fatturato

AutoPostale | Fatturato

Dal 2008 al 2016, con variazione rispetto all'anno precedente e agli ultimi nove anni, 2008 = 100%, mln di CHF



Introiti da traffico

Nonostante l'aumento che ha interessato le entrate nell'ambito dei biglietti singoli e degli abbonamenti generali, come pure gli altri introiti da traffico (+1,8%), sul risultato relativo agli introiti da traffico ha pesato il calo di 3,1 milioni di franchi registrato nelle entrate derivanti dai titoli di trasporto delle comunità tariffali (-3,1%), cui bisogna aggiungere le minori entrate realizzate nell'ambito dei biglietti speciali, delle carte giornaliere e degli abbonamenti a metà prezzo. Questi fattori hanno fatto segnare un andamento negativo degli introiti da traffico, che si sono ridotti dell'1,4% rispetto all'anno precedente.

Introiti da traffico

2016 e confronto con l'anno precedente, in mln CHF

	2015	2016
Biglietti singoli	26,6	27,0
Biglietti speciali e carte giornaliere	8,6	8,5
Titoli di trasporto comunità	100,6	97,5
Abbonamenti	10,8	10,8
Abbonamenti generali	40,7	41,4
Abbonamenti metà prezzo	7,3	7,2
Altri introiti da traffico	8,9	9,2
Totale	203,5	201,6

Costi

L'ampliamento delle prestazioni realizzato in varie regioni ha comportato, rispetto all'anno precedente, un aumento dell'organico, sia presso AutoPostale, sia presso gli imprenditori di AutoPostale, aumento che a sua volta si è tradotto in maggiori costi diretti per spese salariali e oneri sociali. Gli impegni previdenziali e gli altri costi per il personale sono cresciuti in modo proporzionalmente maggiore rispetto alle spese salariali dirette. Rispetto all'anno precedente, i costi per il personale hanno registrato nel complesso un aumento del 2,8%. I costi per i veicoli sono aumentati del 13,9% presso AutoPostale e gli imprenditori di AutoPostale. Per oltre il 95%, tale incremento è frutto della riclassificazione senza effetto sul risultato del rimborso dei dazi doganali sul carburante all'interno dei ricavi d'esercizio, mentre per il resto è dovuto soprattutto all'aumento dei chilometri percorsi con conseguente fabbisogno aggiuntivo in termini di costi per manutenzione e riparazione.

Costi per il personale

2016 e confronto con l'anno precedente, in mln CHF

	2015	2016
Costi per il personale AutoPostale	216,0	223,1
Costi per il personale imprenditori di AutoPostale	175,7	179,4
Totale costi per il personale	391,7	402,5

Costi per i veicoli

2016 e confronto con l'anno precedente, in mln CHF

	2015	2016
Costi per i veicoli AutoPostale	87,1	94,6
Costi per i veicoli imprenditori di AutoPostale	103,0	121,9
Totale costi per i veicoli	190,1	216,5

Indici di prestazione

Mercato

Indici di mercato

2016 e confronto con l'anno precedente, variazione percentuale

	2015	2016	Variazione
Numero di linee	877	882	+0,6
Estensione della rete in km	11'982	12'076	+0,8
Numero di fermate	11'595	11'773	+1,5
Prestazione chilometrica annua in mln	112,7	117,4	+4,2
di cui con veicoli con filtro antiparticolato	107,7	114,3	+6,1
Passeggeri in mln	145,0	151,9	+4,8
Passeggeri-chilometro in mln	872,0	899,5	+3,1
Numero veicoli	2'238	2'242	+0,2

Parco veicoli

Parco veicoli per prestazioni

2016	Numero veicoli	Prestazione chilometrica annua per veicolo
Berna	207	54'302
Grigioni	288	46'786
Nord	314	64'785
Est	259	72'248
Ticino	256	33'440
Vallese	290	37'360
Ovest	351	40'761
Centro	116	62'890
Zurigo	148	85'224
AutoPostale Svizzera¹	2'242	52'533

¹ Compresa scuola guida

Parco veicoli per categoria

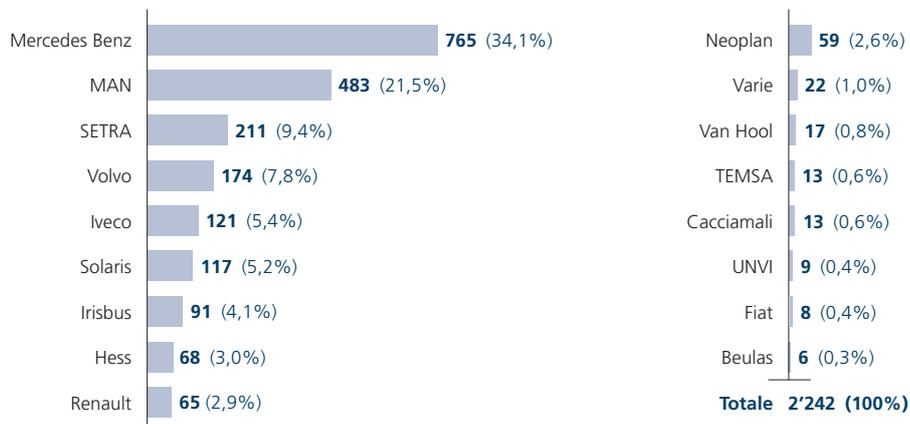
2016	Numero veicoli
Mini (fino a 17 posti a sedere)	336
Midi (18–33 posti a sedere)	359
Maxi (34–46 posti a sedere)	1'191
Mega/articolati/autobus da 15 metri	332
Bus a due piani	24
Totale	2'242

Per ogni situazione il giusto veicolo

Parco veicoli per marca (inclusi imprenditori di AutoPostale)

2016

Numero di veicoli, quota percentuale



Età media del parco veicoli

2016 e confronto con l'anno precedente

		2015	2016
Età media	Anni	7,1	7,5

Clienti

Soddisfazione dei clienti

2016 e confronto con l'anno precedente

		2015	2016
Reazioni dei clienti	Numero	5'988	6'215
Pendolari	Indice ¹	74	74
Turisti	Indice ¹	83	81
AutoPostale	Indice ¹	77	77

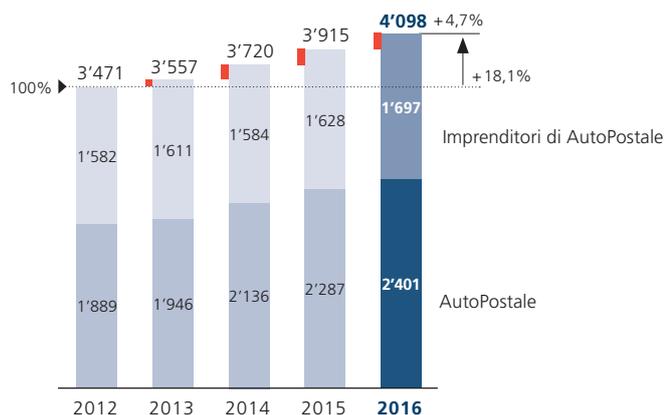
¹ Indice: 80-100 punti: molto soddisfatti, 60-79 punti: soddisfatti, <60 punti: insoddisfatti

Collaboratori

Più personale rispetto all'anno precedente

Organico

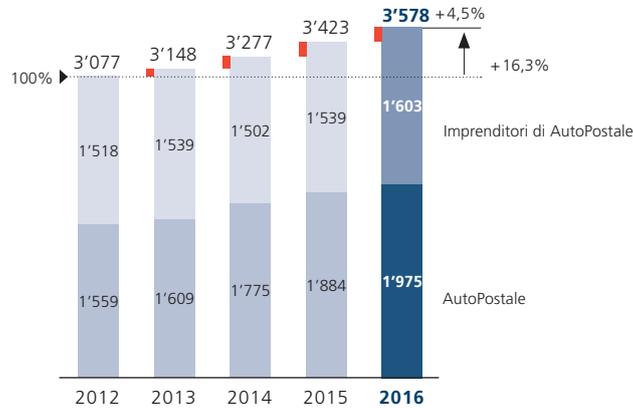
Dal 2012 al 2016, con variazione rispetto all'anno precedente e agli ultimi cinque anni, 2012 = 100%, numero di persone



Leggero aumento delle unità di personale

AutoPostale | Unità di personale

Dal 2012 al 2016, con variazione rispetto all'anno precedente e agli ultimi cinque anni, 2012 = 100%, numero di unità di personale



Fluttuazione

2016 e confronto con l'anno precedente, in percentuale¹

		2015	2016
Partenze volontarie (dimissioni presentate dal collaboratore/dalla collaboratrice)			
Personale conducente regie	in percentuale	3,5	3,0
Personale amministrativo	in percentuale	4,2	3,0
Risultato complessivo	in percentuale	3,7	3,0
Partenze			
Personale conducente regie	in percentuale	6,6	5,3
Personale amministrativo	in percentuale	5,0	3,7
Risultato complessivo	in percentuale	6,1	4,9

¹ Numero di partenze in relazione al numero medio di persone con salario mensile

AutoPostale | Soddisfazione del personale

2016 e confronto con l'anno precedente, indice¹

		2015	2016
AutoPostale	Indice	76	75

¹ Indice: 80-100 punti: molto soddisfatti, 60-79 punti: soddisfatti, <60 punti: insoddisfatti

Posti di lavoro

AutoPostale | Posti di lavoro per Cantone

2016 e confronto con l'anno precedente

		2015	2016	
AG	Argovia	Ø numero di unità di personale	127	132
AR	Appenzello Esterno	Ø numero di unità di personale	35	37
BE	Berna	Ø numero di unità di personale	347	366
BL	Basilea Campagna	Ø numero di unità di personale	76	78
BS	Basilea Città	Ø numero di unità di personale	46	47
FR	Friburgo	Ø numero di unità di personale	2	2
GR	Grigioni	Ø numero di unità di personale	246	246
JU	Giura	Ø numero di unità di personale	79	98
LU	Lucerna	Ø numero di unità di personale	13	16
NE	Neuchâtel	Ø numero di unità di personale	31	28
SG	San Gallo	Ø numero di unità di personale	118	117
SO	Soletta	Ø numero di unità di personale	32	33
TG	Turgovia	Ø numero di unità di personale	108	110
TI	Ticino	Ø numero di unità di personale	120	119
VD	Vaud	Ø numero di unità di personale	177	186
VS	Vallese	Ø numero di unità di personale	151	157
ZH	Zurigo	Ø numero di unità di personale	176	205
Totale		Ø numero di unità di personale	1'884	1'975

Imprese di AutoPostale | Personale conducente, posti di lavoro per Cantone

2016 e confronto con l'anno precedente

		2015	2016	
AG	Argovia	Ø numero di unità di personale	286	299
AI	Appenzello Interno	Ø numero di unità di personale	–	–
AR	Appenzello Esterno	Ø numero di unità di personale	–	4
BE	Berna	Ø numero di unità di personale	170	177
BL	Basilea Campagna	Ø numero di unità di personale	1	–
BS	Basilea Città	Ø numero di unità di personale	–	–
FR	Friburgo	Ø numero di unità di personale	6	7
GL	Glarona	Ø numero di unità di personale	7	7
GR	Grigioni	Ø numero di unità di personale	115	119
JU	Giura	Ø numero di unità di personale	16	19
LU	Lucerna	Ø numero di unità di personale	106	102
NE	Neuchâtel	Ø numero di unità di personale	3	4
NW	Nidvaldo	Ø numero di unità di personale	34	31
OW	Obvaldo	Ø numero di unità di personale	19	21
SG	San Gallo	Ø numero di unità di personale	114	121
SH	Sciaffusa	Ø numero di unità di personale	12	8
SO	Soletta	Ø numero di unità di personale	54	52
SZ	Svitto	Ø numero di unità di personale	52	66
TG	Turgovia	Ø numero di unità di personale	36	36
TI	Ticino	Ø numero di unità di personale	146	149
UR	Uri	Ø numero di unità di personale	8	9
VD	Vaud	Ø numero di unità di personale	63	67
VS	Vallese	Ø numero di unità di personale	153	153
ZH	Zurigo	Ø numero di unità di personale	138	152
Totale		Ø numero di unità di personale	1'539	1'603

Corporate Governance

Direzione



Da sinistra a destra:

Roland Kunz, responsabile Finanze e informatica; Simon Rimle, responsabile Comunicazione e Public Affairs; Walter Marti, responsabile Personale; Beat Mueller, responsabile Mercato internazionale; Daniel Landolf, responsabile AutoPostale; Silvio Gely, responsabile Produzione; Daniel Schlatter, responsabile Mercato Svizzera; Roman Cueni, responsabile Soluzioni di mobilità; Retus Ruffner, responsabile Strategia e progetti

Daniel Landolf

Responsabile AutoPostale (membro della Direzione del gruppo),
31.12.1959, CH, dal 1998, B. Sc. economista aziendale

Percorso professionale La Posta Svizzera SA (responsabile unità del gruppo AutoPostale/AutoPostale Svizzera SA, direttore AutoPostale, sost. direttore AutoPostale, responsabile Business Development AutoPostale); Direzione generale PTT (settore marketing centrale/strategie e analisi, settore economia aziendale), Credit Suisse SA (operazioni in divise)

Incarichi principali AutoPostale Svizzera SA (presidente del Consiglio di amministrazione¹), PostAuto Liechtenstein Anstalt (presidente del Consiglio di amministrazione), Sensetalbahn AG (vicepresidente del Consiglio di amministrazione), Reka Cassa svizzera di viaggio (membro dell'amministrazione), Unione dei trasporti pubblici (membro del comitato direttivo e della commissione), LITRA Servizio d'informazione per i trasporti pubblici (membro del comitato direttivo e della commissione)

¹ Il Consiglio di amministrazione di AutoPostale Svizzera SA assume la propria funzione all'interno del gruppo Posta sulla base di un mandato fiduciario.

Simon Rimle

Responsabile Comunicazione e Public Affairs,
13.03.1972, CH, dal 2012, economista aziendale SSQE

Percorso professionale Ferrovie federali svizzere FFS (diverse funzioni): responsabile Comunicazione e marketing nonché membro della direzione FFS Immobili, manager prodotti trasporto regionale San Gallo, responsabile Marketing e vendite Ferrovia del Brünig, contabile, dirigente d'esercizio ferroviario e responsabile della ripartizione del personale dei treni

Incarichi principali LITRA Servizio d'informazione per i trasporti pubblici (membro del comitato direttivo), Consiglio di fondazione SvizzeraMobile

Roland Kunz

Responsabile Finanze e informatica,
08.01.1960, CH, dal 2000, economista aziendale SSS,
MAS Corporate Finance

Percorso professionale BERNMOBIL (CFO), Selecta AG (membro della direzione, responsabile F, P, IT), Valora AG (responsabile Contabilità)

Incarichi principali Presidente della Commissione per gli affari finanziari LITRA, membro della Commissione delle finanze UTP

Beat Mueller

Responsabile Mercato internazionale,
20.07.1969, CH, dal 2011, Master in Economics,
Executive MBA

Percorso professionale Transports publics genevois TPG (direttore finanziario), Protectas (direttore finanziario e amministrativo), IAZI/CIFI (direttore), Procter & Gamble (analista finanziario)

Incarichi principali Presidente della Commissione Transport Economics UITP, membro del Policy Board dell'UITP, membro del Consiglio di amministrazione divisione Bus dell'associazione VDV Deutschland

Daniel Schlatter

Responsabile Mercato Svizzera,
06.09.1956, CH, dal 2006, manager in mezzi di trasporto
pubblici con dipl. fed.

Percorso professionale Responsabile Marketing e strategia AutoPostale Svizzera SA, direttore Regione Grigioni AutoPostale Svizzera SA, direttore Regione Oberland bernese AutoPostale Svizzera SA, responsabile Marketing BERNMOBIL

Incarichi principali Consiglio di amministrazione PostAuto Liechtenstein Anstalt, vicepresidente della Commissione strategica Servizio diretto (StAD) e dell'Associazione ch-direct

Silvio Gely

Responsabile Produzione,
10.07.1978, CH, dal 2015, economista aziendale SUP,
Executive MBA

Percorso professionale Direttore Regione Berna di AutoPostale, responsabile Controlling di AutoPostale, coordinatore Sistemi finanziari PostMail, varie PMI e amministrazioni

Incarichi principali Consiglio di amministrazione Sensetalbahn AG

Roman Cueni

Responsabile Soluzioni di mobilità,
18.04.1964, CH, dal 2015, Executive MBA HSG

Percorso professionale Direttore Regione Nord di AutoPostale, direttore AutoPostale Svizzera nord-occidentale, sost. del direttore Regione Basilea di AutoPostale

Incarichi principali PubliBike SA (presidente del Consiglio di amministrazione)

Walter Marti

Responsabile Personale,
20.08.1960, CH, dal 1999, Human Resource Manager SPD SUP

Percorso professionale Sost. responsabile Personale PostFinance, La Posta Svizzera, unità Posta-lettere e Rete postale e vendita

Incarichi principali Membro della Commissione Business and Human Resources Management UITP

Retus Ruffner

Responsabile Strategia e progetti
15.11.1956, CH, dal 1998, manager in mezzi di trasporto
pubblici con dipl. fed., tecnico di marketing con dipl. fed.

Percorso professionale Responsabile Mercato Est, responsabile CRAPplus Sud-Est, direttore Regione Grigioni di AutoPostale, controller, formatore in informatica, Personale (formazione, reclutamento del personale), segretario d'esercizio

Incarichi principali Consiglio di amministrazione PostAuto Liechtenstein Anstalt, membro della Commissione Trasporto regionale UTP

INFORMAZIONI SUL RENDICONTO

Struttura del rendiconto

Il rendiconto 2016 della Posta comprende i seguenti documenti:

- Rapporto di gestione della Posta
- Rapporto finanziario della Posta (relazione annuale, Corporate Governance, chiusure annuali del gruppo, de La Posta Svizzera SA e di PostFinance SA)
- Rapporto di gestione PostFinance SA
- Rapporto d'attività AutoPostale
- cifre relative al Rapporto di gestione
- rapporto GRI (rapporto in base alle direttive della Global Reporting Initiative)

I documenti del rendiconto annuale possono essere consultati online e scaricati all'indirizzo www.posta.ch/rapportodigestione. Il Rapporto di gestione e il Rapporto finanziario de La Posta Svizzera SA, il Rapporto di gestione di PostFinance SA e il Rapporto d'attività di AutoPostale sono inoltre disponibili in formato cartaceo.

Ordinazione

I rapporti possono essere ordinati su www.posta.ch/rapportodigestione. I collaboratori della Posta possono ordinarne copie tramite i canali abitualmente utilizzati per l'ordinazione di stampati.

COLOPHON

Editrice e ufficio di contatto

AutoPostale
Comunicazione e Public Affairs
Belpstrasse 37
Casella postale
3030 Berna
Svizzera

N. tel. +41 58 341 34 26
E-mail infomedia@autopostale.ch
www.autopostale.ch

Coordinamento generale

Simon Glauser, Comunicazione AutoPostale, Berna

Collaborazione redazionale

Urs Bloch, Katharina Merkle, Mara Mallia

Concezione e gestione del progetto

Martin Eckert, phorbis Communications AG, Basilea

Rilettura versioni in francese e italiano

Claudia Fornera, Valérie Gerl

Grafici

AutoPostale, Berna
Dr. Andreas Sturm, Sturm Consulting, Riehen
Diagrammi basati sulle regole del prof. Rolf Hichert

Fotografie

Laura Grädel, Olivier Maire, Katharina Merkle,
Sedrik Nemeth, Mike Niederhauser, Mattias Nutt,
Simon Opladen, PostAuto, PubliBike,
Nicolas Sedlatchek

Layout e composizione

Walter Stähli e Ilona Troxler Smith,
phorbis Communications AG, Basilea

Revisione e traduzioni

Servizio linguistico Posta, Berna

Tipografia

Stämpfli AG, Berna

Sulla carta

Il presente rapporto di gestione è stato stampato a impatto climatico zero su carta riciclata certificata FSC® 100% senza sbiancanti ottici. La carta RecyStar Polar è stata premiata con l'etichetta ecologica Blauer Engel, assegnata a prodotti particolarmente rispettosi dell'ambiente (www.blauer-engel.de). Dispone inoltre dell'etichetta ecologica dell'UE (www.ecolabel.eu) ed è certificata FSC® (www.fsc.org).



No. 01-16-443803 – www.myclimate.org
© myclimate – The Climate Protection Partnership



RICICLATO
Carta prodotta da
materiale riciclato
FSC® C005019

AutoPostale
Belpstrasse 37
Casella postale
3030 Berna
Svizzera

www.autopostale.ch

